

2008ko uztaila

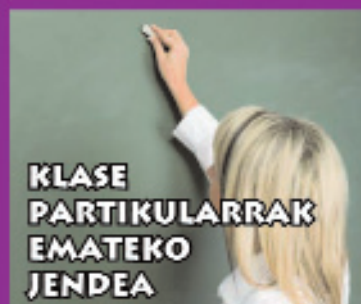
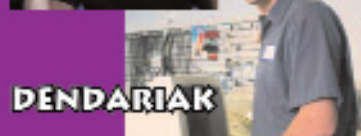
73. zenbakia

Aikor!

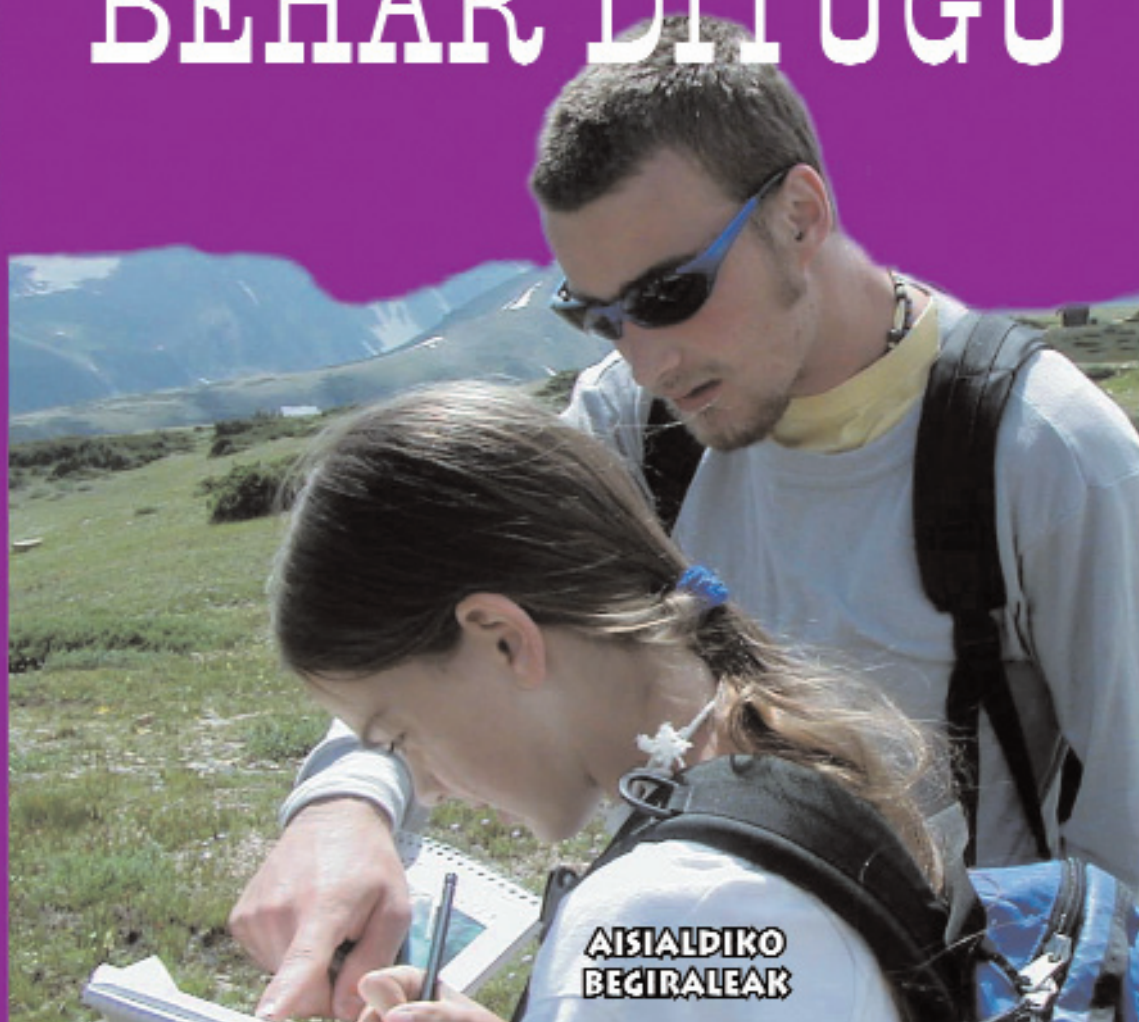
txorierriko aldizkaria



Bilbotik desanexioa
25 urte



BERDINEAN ERE, EMON EUSKARAZ EUSKALDUNAK BEHAR DITUGU



**TXORIERRIKO
MANKOMUNITATEA**

**Txorierriko Mankomunitatea
Euskara Zerbitzua**

Txorierri Etorbidea 9, behea. 48160 Derio
Tfnoa.: 94 454 03 50 - euskera@txorierri-mank.org



DERIO



LARRABETZU



LEZAMA



LOIU



SONDIKA



ZAMUDIO



**TXORIERRIKO
MANKOMUNITATEA**



BFA
DFB



Argitaratzailea: TOTOAN, Txorierriko Euskara Elkarteen Federazioa
(Lagatzu, Zorritzeta, Arrekikili, Tximintx)
Tf.: 94 452 34 47

e-posta: aikortxori@aikor.com / www.aikor.com

Zuzendaria: Xabier Goienetxe

Erredakzio burua: Itxaso Marina

Erredakzio taldea: Jose Angel Mentxaka, Maite Lekerika, Iñaki Suarez, Gaizka Eguskiza, Amagoia Guezuraga, Pospolin, Jon Goikouria eta Aritz ta Nagel

Kolaboratzaileak: Joseba Gotzon, Unai Ugalde, Oihana Astobieta, Belen Gana, Inés Serrano, Iñigo Gaztelu, Juan Luis Goikoetxea eta Juantxu Bilbao.

Zuzentzaileak: Alberto Mtz. de la Cuadra, Iñaki Astorkiza eta Jagoba Zallo

Publizitatea: Arantza Atxutegi

Banaketa: Aikor!

Maketatzailea: Gaizka Eguskiza

Inprimategia: Gertu

Ale kopurua: 5.300

Lege gordailua: BI 137-02 ISSN 1578-9322

AIKOR! aldizkariak ez dau bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen edota eritxien erantzukizunik.



KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikaren Sailburuordetza



diruz lagundutako aldizkaria



22 Larrabetzuko jaiak



16 Euskal ezkontza, Sondikan



30 Itziar Legarreta



26 Lezamako jaiak



12 Oinatz Bengoetxea

AURKIBIDEA

4Eritxia 5Gutunak 6Laburrak eta albisteak
11Publierreportajea 12Gurean izan da... Oinatz Bengoetxea 14Gaztea eta... Malen Amenabar
16Euskal ezkontza, Sondikan 22Larrabetzuko jaiak
26Lezamako jaiak 30Itziar Legarreta
32Musika... Nuria Orbea sopranoa
34Baserri mundua... Jesús Sutatxa 35Argazki zaharra
36Sukaldaritza 37Denborapasa 38Agenda





UNAI UGALDE
(Elektronikan ingeniaria)

Trena hartzen dut normalean, egunean birritan, lantokia Bilbon daukadalada-eta, bertara joan-etorria egiteko. Eta eguraldi ona izanez gero, bizikletaz lagunduta egiten dut: bagoian sartu eta hirira heltzen garenean, geltokitik lantokirako ibilbidea azkar eta patxadaz egiteko aukera ematen dit. Norberaren energia erabiltzeak ez du ke kaltegarriarik sortzen, eta dakarren neke apurra gauez oheratzean lokartzeko lasaigarri aparta da.

Bestalde, geroago jakin dudanez, bizikleta erabiltzeko eskubidea aldarrikatzen duen "Amsterdamgo adierazpena" delakoa sinatu izan du Euskotrenek. Halandaeze, nire sineskeriei eutsita jokabide osasuntsu baten alde egiteaz gain, garraio politikaren goi helburuetako bat babesten ere banabil, antza.

Bizikleta bizi egin behar da. Euskal Herrian txirrindularitzazale porrokatuak gara: ikustea besterik ez dago Tourrean aurten ere zenbat bide bazter egon diren ikurrinez gainezka (batzuetan, ia itotzeraino); edo, lasterketara bertara joan ez den euskalduna, telebista aurrean paratuta eduki

Bizikleta, bizi

dugu gutarren ahaleginen alde oihu eta aldarri, hain urrutitik ere entzungo gaituztelakoan, pantailak ikutu egiten ditugu-eta, bertatik bertara. Aupa zuek!

Uda bete-betean gaude, eta gozatzea dagokigu. Baina, ohartu orduko, gainean izango dugu iraila, eta gutako gehienok lan edo ikasketa mundura bueltatuko gara (bueltaraziko gaituzte). Asteak amaiezin, lanegunez lanegun, asteburua noiz ailegatu, kezka-ardurak haizea hartzera bidaltzeko irrikan.

Hona ailegaturik, ekimen taktiko bat proposatzen dizuet une latz horiei aurre egiteko. Nagusiki, ahalegindu etekina ateratzen egun normaletako une normalei. Berreziki, abuztuko egun alperretan, bizikleta

hartu eta izerdia bota. Eta irailera begira, lantokira joan-etorria bizikletaz egiteko modurik badaukazue, osorik edo zatiren batean, ez dudarik egin. Uztartu kirola eta garraioa. Bai soinean bai buruan, zuen osasunak eskertuko dizue, baita Euskal Herriarenak ere.

“ Tourrean aurten ere zenbat bide bazter egon dira ikurrinez gainezka; edo, lasterketara bertara joan ez den euskalduna, telebista aurrean paratuta eduki dugu **”**

Hipokresia

Aparkalekua topatzea gero eta zailagoa da; ordaintzea aparkatzeko, arrunta da jadanik. Ordaintzen ditugun zergek aparkatzeko eskubidea ematen zigutela pentsatzen nuen nik; baina ez. Bilbon OTA jarri, eta herri askok gauza bera egin dute, inbidiatsu halakoak! Alkateek dirua usaintzen dutenean... ez dute denborarik galtzen. Hori bai, alkate guztiek euren aparkaleku pribatua dute... eta beste aparkaleku pribatu batzuk margetzeko, problemarik ez! Kargu publikoek badute aparkaleku pribatua edukitzeko eskubiderik? Ez dut ulertzen. Horiek ere langileak direla suposatzen da, ezta? Hori da, behintzat, "saltzen den motorra", baina errealitatea fikzio hutsa da. Nik ez dut ezagutzen inongo langilerik bere soldata ezartzen duenik, aparkaleku propioa duenik... Uf! Zerrenda oso luzea izan liteke!

Euskal Herri demokratiko hone-



JOSEBA GOTZON
(Kantautorea)

tan oso gauza bitxiak gertatzen dira. Bilbora edo beste herri batera lan egitera egunero joaten diren langileek OTA ospetsua ordaindu behar dute, eta autoak ere ondo aparkatu behar. Hala ere, partidak daudenean San Mamesen, zebra-bideetan, espaloietan, marra horietan... aparka daiteke. Futbola berezia da, noski; frontoiak bezala: guneko publiko batean, puruak erre eta erre. Legea bost niri; baina hipokresia, ez.

“ Norberaren energia erabiltzeak ez du ke kaltegarriarik sortzen, eta dakarren neke apurra gauez oheratzean lokartzeko lasaigarri aparta da **”**

aldekone
hortz klinika
Tel.: 94 454 15 87

Anuska Prieto Aguilar
Odontologoa

Unib. 7, beheko
48160 DERIO (Bizkai)

—Especialitate guztiak
zentro bakoitzean
—Aurkitutako doan

—Especialitateak:
umeak

ARRATE
Edertasuna • Osasuna • Ongizatasuna

Arropak eta gorpuzkiak, belarriak, gogorak, zintak, zintak, zintak...

Teléfono: 94 454 15 87 - 94 454 15 88 - 94 454 15 89 - 94 454 15 90 - 94 454 15 91 - 94 454 15 92

CORMORAN
Regalos y Complementos

Gernikako arbolak, 2 • 48160 DERIO • Tel. 94 106 05 24

Zeure eritxia agertu gura badozu, gutunen atal hau zabalik daukazu. Ahalik eta eritzi gehienek lekua euki dagien, ez da komeni makinazko 15 lerro baino luzeago idazterik gutunotan. Izena, telefonoa, helbidea eta nortasun agiriaren zenbakia agertu beharko dira. Laburtu behar izan ezker, **AIKOR!** ek bere esku dauka horretarako eskubidea. Zure eritxia aginduteko helbidea: Totoan, Aresti kalea 2, 48170, Zamudio edo aikortxori@yahoo.es

Gutun irekia Loiuko alkateari



Loiuko Zabaloetxe auzoko Elizondo Bidea kalean, elizaren inguruan, badira herriaren zentro historiko-artistikoa osatzen duten etxe batzuk. Herrigune txiki horrek jatorrizko baserri-nukleoaren tipologia tradizionalari eusten dio. Etxeetako bik ehun urtetik gora dute, eta Astobietabarri izenekoak Bizkaiko armariarekin batera gure herriaren izena dauka. **AIKOR!** aldizkarian irakurri berri dugu Larrabetzuko gune historikoa inauguratu dutela; aurrez, gainera, multzo historiko-artistiko izendatu zuen Kultura Sailak. Irizpide horiek aplikatuz, gomendagarria eta exijitu beharrekoa izango zen Loiuko gune historikoan gauza bera egitea. Aldiz, Loiuko planteamendu berrian proposamen hau bultzatzen dabil Udala: etxeak antolamendutik ateratzea,

ondoren eraisteko. Diotenez, xedea kalea lerrokatzea da, baina etxeak botatzeko aitzakia hutsa dirudi. Auzokook parez pare beste etxebizitza batzuk eraiki eta erosi beharko genituzke. Auzokook kontra gaude, eta orain bezala utzi gaitzela baino ez dugu gura.

Loiuko Udaletik garatzen ari diren hirigintza-politikekin errenta handiko biztanleria erakarri nahi da. Biztanle horiek bizigarritasun-baldintza eta baldintza ekologiko pribilegiatuak dituzten luxuzko bizitegi-ondasunak eskuratzeko gaitasuna eduki beharko dute. Baina Udala errenta handiko biztanleak erakartzeko ahalegin politiko-urbanistikoetan dabilen bitartean, uko egiten dio hirigintza-politika demokratikoak garatzeko ardurari; izan ere, ez lituzkete

errenta ertain eta txikiko biztanle egoiliar historikoak ez kanporatu ez ordezkatu beharko.

Atzerapen demokratikoak

Gure etxeak eraisteko asmoz Udalak bultzatu duen ahalegin administratiboak desinformazioa eta auzokoez egitasmoan parte hartzeko aukerarik eza ekarri ditu, besteak beste. Alkatearekin berarekin bilduta ere, oraindik ez dakigu hau guztia nola amaituko den. Gainera, etxeetako batean egitura sendotzeko lanak burutu berri dira, Udalak eskatuta eta dagokion zerga-ordainketa eginda, eta orain dioskute bota gura gaituztela. *Herriz Herri Txorierri* aldizkariaren 15. zenbakian kexatu ziren Pilar Careaga Bilboko eta Loiuko alkate ohia- ren hirigintza-jarduketa antidemokratiko- ez. Bada, oraingo hirigintza-jarduketa burutzen bada, mendeetan Loiu sortu ziren oinarri demokratiko sozialak ere ahulduko dira.

Bidegabekeria hau burutuz gero, herria apur bat pobreagoa izango da. Herrien aberastasuna irizpide askori erreparatuta neurtzen da, eta ondare arkitektoniko-kulturalak gero eta pisu handiagoa du. Baina Loiu oso gutxi geratzen da jatorrizkotik. Horrexegatik saiatu behar dugu dagoenari eusten, protestatzen eta neurritz kanpoko hirigintza-jarduketak eragozten, batik bat ondarea errespetatu, handitu eta kontserbatu behar duten horiengandik datozenean.

Elizondo Bidea kaleko (Loiu, Zabaloetxe) bizilagun kaltetuak

GAMINIZ
JATETXEA

Tel/Fax: 944 317 025
email: gaminiz@gaminiz.com

Ibaizabal 212. parke teknologikoa
48170 Zamudio - Bizkaia
GPS: 2°51'41" W 43°11'13" N

www.gaminiz.com

ZAMUDIO-DERIOKO LURLANGILEEN ETXEA
ETXEHERRIA, GORRIBEL 10, 48170-ZAMUDIO (Bizkaia)
Baserriaren ZERBITZUA
Santi Mami, auzoa, 1
Tel: 94 454 16 06
Fax: 94 454 17 10
48170 ZAMUDIO (Bizkaia)

SANTI MAMI
ALKATEARITZA
Nerea Pedrosa Oñe, 17
0007. CANAÑERA ZAMUDIO SERIO

San Mami, 1 - 48016
ZAMUDIO - BIZKAIA
Teléfono: 94 454 16 06
Fax: 94 454 17 10

LIBRERIA SONDIKA
LIBURUDENDA

ARTE EDERRAK, ESKULANAK, E.A.

JESUS MANUEL LANDA ANTOLIN

Fotokopiak, knademaketa, plastifikatuak,
prentsa, aldizkariak, liburuak,
papergintza eta eskulanak

Mikel Zarate, 2 - Tel. / Faxa: 94 453 16 77
48190 SONDIKA (Bizkaia)

Sandoni (Zamudio)

Abuztuaren 31n, domekea

11:00: Txupin nagusia

12:00: Txakolinaren dastatzea

Bertoko taldearen trikitilariak

13:00: Herri kirolak

20:00: Idi-probak



Irailaren 2an, martitzena

12:00: Meza, ermitan

Omenaldia, auzoko edadekoei

13:00: Dantza saioa, Hiru Bat taldeagaz

17:00: Mus Txapelketa

18:00: Jaialdia, gaztetxoentzat

Gorriti eta bere animaliak

20:00: Txitxi-burruntzia

22:00: Dantzaldia

Irailaren 3an, eguaztena

12:00: Meza, ermitan

13:00: Herri kirolak

Ostean, euskal kantuak

20:00: Idi-probak

Txitxi-burruntzia

22:00: Dantzaldia



Santimami (Zamudio-Derio)

Abuztuaren 16an, zapatua

10:00: Txupin nagusia

14:00: Marmitako txapelketa

16:30: XIV. Mus txapelketa

18:30: Pottokak, basurde-harrapaketa...

Gorritiren eskutik

21:00: Sardina jana

22:00: Gau-dantza, Arizgoiti taldearekin

Abuztuaren 17an, domeka

10:00: Kalejira, txistulariekin

12:00: Meza, ermitan



**EZKONTZAK
BATAIOAK
BANKETEA
JAUNARTZEAK**

Arteaga auzoa, 119
Tlfnoa.: 94 452 11 58
ZAMUDIO

BAR TXIKI

ESPEZIALITATEA,
TORTILLAK

Teléfono: 94 452 14 58
48170 ZAMUDIO Bizkaia
1.º planta: 14 452 14 58



Mikel Zarete. 2-18150 Sondika - Bizkaia
Teléfono: 94 453 14 57 - yedra@yedrafloristas.com

ZAMUDIO MOTOR IDENTICA

94 452 1616
94 452 1646

Pol. Torrelagotiti
Pab. 6, Bloque 3
48170 ZAMUDIO
BIZKAIA

TXORIERRI
Inmobiliaria

ZUBIRIAGANDI GEREI UEN DORZUEN INMOBILIARIA
ABURKULARITZA - TASAZIOA
ALOKATZAK - ENKALDATZEAK
SALEROSKETAK
BIZKAIKIN BILBAOKIN AGENTZIA

Batas Ajeria, 2-GOITIA TEXKALA
Tel./Fax: 94 451 12 82 - 94 451 18 31
E-mail: txori@txoriinmobiliaria.com

cianoplan s.a.
global printers

Elkarte Teknologikoa 105 z/b
48170 Zamudio
Telefona: 94 431 71 37
<http://www.cianoplan.es>

- Inprimatze eta plano kopiak.
- Kartelak kolorez eta z/b.
- Digitalizazio eta bektorizazio, automatikoa eta lagundua.
- Fotokopiak kolorez eta z/b.
- Era desberdinetako koadernaketak.
- Plastifikazioak.
- Fax zerbitzua.

Santa Kurtze, (Sondika, Larrabarrena parkean)

Irailaren 12an, barikua

21:30: Txorizo jana

23:30:Txuma Olague Abesbatzaren ekitaldia

24:00: Kantaldia: Pantxo eta Peio + Akerbeltz

Irailaren 13an, zapatua

10:00: Kalejira, Ipar Elaiak Txistulari Elkartarekin

10:30-13:00: III. Haurren Marrazketa eta Pintura Lehiaketa (3 urtetik 12 urtera arte)

13:00: Kopaua, auzoko nagusientzat

Bitsaren jaia

14:00: Sukalki txapelketaren aurkezpena

Bertokoko trikitilariak goiza girotuko dute

18:00: Umeentzako jokoak, Azkona taldearen eskutik

19:00: Ardoa Barrura fanfarrearen emanaldia

20:30: Tortilla txapelketa

21:00: Txitxi-burruntzia

22:00: Gau-dantza, Arizgoiti taldearekin
Jaien amaiera eta agurra

Gozategi taldea



10:30-14:30: Haur eta gazteentzako jolas-parkea

14:00: III. Haurren Marrazketa eta Pintura Lehiaketaren sari-banaketa

17:00: Futbol partida (Omenaldia Gorka Fernandezi)

19:30: Los Herrerita taldearen The Flamingo's zirku ikuskizuna

24:00: Dantzaldia: Seiren + Gozategi + Amaiur

Irailaren 14an, domeka

10:00: Kalejira, Ipar Elaiak Txistulari Elkartarekin

10:30-14:30: Haur eta gazteentzako jolas-parkea

12:30: Meza Kurtzeko Baselizan, eta Ohore Aureskua

18:00: Dantza agerraldia, Gorantzaileak dantza taldearen eskutik

19:30: Erromeria: Kupela

San Bartolome (Zamudio)

Abuztuaren 23an, zapatua

17:00: Bolandera nagusia

Mus Txapelketa

20:30: Txitxi-burruntzia eta ardaia, doan

Erromeria, Dantza Alai taldeagaz

Abuztuaren 24an, domeka

12:00: Meza, ermitan

Makailaoa pil-pilean Txapelketa

13:30: Kazolen aurkezpena

19:00: Idi-probak

Ostean, erromeria Dantza Alai taldeagaz

01:00: Txokolatada eta gau-dantza

Abuztuaren 25ean, astelehena

12:00: Meza, ermitan

13:00: Umeentzako jolasak

Trikitilariak

20:00: Tortilla Txapelketa

Sari banaketa

Erromeria, Dantza

Alai taldeagaz

24:30: Mozo-

rroak

01:30: Txo-

kolatada eta

gau-dan-

tza




**KAFETEGIA
iAZi
JATETXEA**

14a Kalea, 3 - Telefonoa: 945 51 79 66
DIREKTO: MITXAIA



**eleizalde
kafetegia**

Lainemendi, 7
(Urdaren aurrean)

48160 DERRIO (Bizkaia)
Telefonoa: 94 454 52 88



desira

Lifting mediante radiofrecuencia
Fotodepilación
Bronceado "sunless"
Ozonoterapia
Masaje terapéutico
Decoración de unas

Urbe Kalea 6, eskurako Ionia - DERRIO - Telefonoa: 91 151 22 72



ATARRABI

Errementari, 14 - 48150 Sondika
Tfnos.: 944 531 928



ESTHER FRUTADENDA

Ettxera eramateko zerbitzua
94 471 03 44

48150-SONDIKA, Bizkaia Mateo Bidaurreazaga Alhena, 2

ASESORÍA

Luis Fernando Aguirre, s.l.



Goiri 78 S. L.

Servicio Oficial

POL. IZARZA
Tfnos.: 94 453 25 15
94 453 39 31
48150 SONDIKA (Bizkaia)



nexis

www.nexis.es

IP Bidea-zaintza Argazkilaritza
Errepresentazko Informatika

Jarrigane, 1 | 48150-SONDIKA | Tel: 94 453 25 22 - 936 43 69 00

Mateo Bidaurreazaga, 1

Tfnos.: 94 453 33 28 - Fax: 94 471 06 28
48150 SONDIKA (Bizkaia)

Webgunearen bidez eman daiteke izena, Lezamako martxan/lasterketan parte hartzeko



Lezamako hainbat elkarte eta kirol taldek '2008 Lezamako mugetatik mendi mar-txa/lasterketa' antolatu dute. Ekimena abuztuaren 31an, domekaz, egingo da. Martxa goizeko 8:30ean hasiko da; eta las-terketa, goizeko 10etan. Biek herriko plaza izango dute irteera eta helmuga, eta guztira 24 kilometroko ibilbidea egin beharko da modalitate bietan.

Lasterketan 200 korrikalarik baino ezin izango dute parte hartu, eta martxako parte-hartzaileen kopurua, berriz, muga-gabea izango da. Parte hartzeko gutxiene-ko adina 16 urtekoa da, eta izena emateak hamar euro balioko du lasterketan eta bost euro martxan. Inskripzioa www.lezamako-

mugetatik.com webgunearen bidez egin behar da. Parte-hartzaile guztiek izango dute saria; eta helmugara ailegatzen diren lehenengo lasterkariak –emakumea zein gizona- garaikurra eta txapela jasoko di-tuzte. Era berean, antolatzaileek gutxi go-rabeherako denbora ezarri dute martxa amaitzeko. Marka ez da jakinaraziko mar-txa amaitu arte, eta denbora horretatik hurbilen dauden emakumeari eta gizonari ere emango zaizkie txapela eta garaikurra.

Beste alde batetik, Zorritzetan euskara elkarteak triptikoak banatuko ditu parte-hartzaileen artean. Triptikoetan ibilbideko lekuri esanguratsueni buruzko datuak eta informazioa jasoko dituzte.

San Kristobal elizatea duela 320 urte sartu zen Batzar Nagusietan

Gernikako Batzar Nagusiek eskubide oso-ko kideztat onartu zuten Derioko San Kris-tobal elizatea 1688. urteko irailaren 24an. Deriori eserlekua, hitza eta botoa egokitu zitzaizkion. Harrezkero 320 urte pasatu dira, eta irailaren 24an ekitaldi instituziona-la egingo dute herrian, urteurrena ospatze-ko. Beste alde batetik, liburuxka bat egiten dabil Derioko Udala. Liburuxka horretan XVII. mendeko azken urteetako bizimodua jasoko dute, eta Batzar Nagusietan sartze-aren arrazoiak azaldu ere azalduko dituzte.

Lezamako postal solidarioak, salgai

Lezamako Udala egitasmo solidario batean murgildu, eta postal turistikoak kaleratu ditu Unicef elkartearekin batera. Postaletan herriko irudiak eta paisaiak jarri dituzte ikusgai. Txartel bakoitzak euro bat balio du eta Lezamako leku hauetan eros daitezke: Josune janari denda, Dañobeitia Ahizpak janari denda, Erromesen Aterpea, Lohitzun Goxo-Goxo eta Udal Liburutegia. Biltzen den dirua Unicef erakundeak umeentzako gauzatzen dituen proiektuetan erabiliko da.

Loiu, produktu ekologikoen erakuslehiua

Baserriak, artisautzak eta ekologiak hitzor-dua izan zuten uztailaren 13an Loian. Izan ere, hirugarren aldiz azoka ekologikoa egin da aurten Larrondo auzoan. Bertan 17 ekoizle ekologikoen eta zazpi eskulangilek hartu zuten parte, eta, era berean, pintxo eta ardo ekologikoen dastatzea egon zen. Tailerrak eta puzgarriak ere jarri zituzten umeentzat.

Albaitaritza
HENAR ORTUONDO
ALBAILARITZA
Adina: Henar Ortuondo
Telefonoa: 94 454 20 27
48160 DERIO (Bizkaia)
DERIO
FARMACIA/DERIO, 23. andena
Telefonoa: 94 454 20 27 - Derioko Uda

Janix
GHEKAKOAK - GHEKAKOAK
Gernikako Arbela Etorbidea, 2
(sarrera Goiko Kuletik)
Telefonoa: 94 454 20 13
48160 DERIO (Bizkaia)

HORTZ - KLINIKA
Jasone Azurmendi Garai
Pekareen Plaza, 1 - 1º A
DERIO
Telefonoa: 94 454 705

Carnicería
Charcutería
IMAZ
MUNGIALDE ETORBIDEA, 2
Telefonoa: 94 454 10 75
DERIO
Eskerrik asko
elortzeagailik

MARMOLGINTZA
GOYO
SUKALDE-GAINEKOAK
OBRAK ETA HILERRIAK
Ugaldeguren I ind., 18-B nabia
48160 DERIO (Bizkaia)
Telefonoa: 94 454 02 93 - Faxa: 94 454 50 63

Inmobiliaria
ETORKI
Mungialde etorbidea, 4 bajo
Tel. 94 454 50 53
Mobila: 607 32 35 53
48160 DERIO



Def Con Dos taldeak musika jarriko deutso Larrabetzuko Gazte Egunari

Larrabetzuko Hori Bai gaztetxeak jai egitarau oparoa antolatu dau Gazte Eguna dala eta. Abuztuaren 2an egingo dira ekitaldiak aurten, eta, urtero legez, musikea izango da nagusi. Izan be, Def Con Dos taldea entzuteko aukerea egongo da eta, madrildarrakaz batera, No relax eta Esne beltza taldeek be joko dabe. Beste alde batetik, murala eta herri bazkaria egingo ditue goizean, eta arrastian aipatzekoak dira gaztetxe eta gazte asanbladen arteko olinpiadak. Gau osoan dj batzuek girotuko dabe jaia Hori Bai gaztetxean.

Uztailaren 31 be jai eguna izango da Larrabetzun. Txistulariek kalejirea egingo dabe urian zehar goizean, eta eguerdian herri bazkaria izango da. Basajaun taldeak

erromeria eskainiko dau San Inazio eguneko gauean.

San Inazio (uztailaren 31n):

Goizean: txistulariak

Eguerdien: herri bazkaria (txartelak Larrabetzuko tabernetan dagoz salgai)

–Gauetan: erromeria Basajaun taldeagaz

Gazte Eguna (abuztuaren 2an):

12:00: murala

Eguerdian: bazkaria

18:00: gaztetxe eta gazte asanbladen arteko olinpiadak

20:00: kalejira eta ekitaldia

24:00: kontzertuak: No relax, Def Con Dos eta Esne Beltza

Gau osoan, dj-ak, Hori Bain

Umeentzako lehen eleberria plazaratu du Toti Martinez de Lezeak

Nur eta irlandar gnomoa du izena Toti Martinez de Lezeak argitaratu duen azken eleberriak (Erein). Larrabetzun bizi den idazleak Erdi Aroa alde batera utzi, eta umeentzako istorio bat kaleratu du lehen aldiz. “Aldaketa erraza izan da”, Totiren esanetan, “ez dudalako dokumentaziorik behar izan”.

Eleberrian kontatzen diren gertaerek Totiren eguneroko bizitza hartzen dute oinarritzat. Larrabetzun bertan jazotzen dira eta protagonistari ilobaren izena jarri dio idazleak. Azaldu digunez, merkatuan badira irudiz betetako haur liburuak, baina nekez topatzen dira umeentzako eleberriak. Horregatik kaleratu du Totik *Nur eta irlandar gnomoa*.



Eleberria gaztelaniaz idatzi du, baina euskarazko bertsioarekin batera ateratu dute merkatura. Liburuak hasiera emango dio bilduma bati, eta datorren urterako beste eleberri bat jarriko da salgai, Totik esandakoaren arabera.

Herriko Plaza, 1
Tel.: 945 089 509

48160 DERIO
Bizkaia

Nahikari
Biltzeategia • Eriju-denda

Salter propioak
Gel-makinen merkatuak

LOTUS PONTENA VORON

harategia - urdaitegia

MIGUEL

ESPEZIALITATEAK:
URDAIAZPIKOA
ETA GAZIA

Mikel Deuna, 7 • DERIO 48160 • T: 451 52 91

MAMEN mertzeria

lurrindegia

Golkale kalea, 6. Derio. 94 454 28 60 / 656 79 38 25

MAPFRE
DERIO

Paseo de la Paz 2/5
48160 Derio (Bizkaia)
T + 94 454 05 90
F + 94 454 05 98
artara@mapfre.com

LOREGARBI

GARBIKETA ZERBITZUAK

Garbi-akzioak, ontzimenak
Auzokoen komandak
Mantamendu garbi-akzioak
Habeak eta kateak
Urtxo erromerako garbiketa
Lantzerak
Zahar biltza

Rexaile Plaza, 1 - B° Aldekoa
48160 DERIO (Bizkaia)
loreagarbi@euskalnet.net

Tel: 94 406 49 92
656 712 443
Fax: 94 406 49 93

LEIRE BEGOÑA
HEAPAINDEGIA

UNISEX HEAPAINDEGIA
ESTETIKA
ORDUTECI JARRAITUA
LASER-DEPHILAZIOA

Mangialde etorbidea, 90 DERIO
T: 91 451 26 52

Mugikortasun iraunkorraren aldeko ekitaldiak

Helduei zein gaztetxoei zuzendutako hainbat ekitaldi egingo dira irailean Larra-betzun, Mugikortasun Iraunkorraren As-tearen barruan. Irailaren 19an jaialdia izango da 16:30etik 19:30era bitartean eskolako patioan. Bertara hurbiltzen direnek makina bat ekintzaz gozatzeko aukera edukiko dute: kart, motorrak, puzgarriak, txapa tailerrak... Hilaren 22an ludotekako gaztetxoak trafiko-polizia ibiliko dira uritik, eta zigortu edo zorionduko dituzte auto-gidariak.

Beste alde batetik, gidatze ekonomikoari buruzko ikastaroa egingo dute irailaren 27an, 10:00etatik 14:00etara, Goikolexeako txokoan. Ikastaroan gidatze ekonomikoaren abantailak azalduko dira: erregaien eta CO² emisioen murrizketa, istripuak saihestea eta autoari ekartzen dizkion onurak, besteak beste. Gidabaimena izatea ezinbestekoa da, eta izena ematea irailaren 12ra arte egin daiteke liburutegian, 18:00etatik 20:00etara.

Sondikan ere ospatuko dute Mugikortasun Iraunkorraren Eguna. Hori irailaren 22an egingo dute. Arratsalde osoan zehar



ekintza hauek izango dituzte: bide heziketa eta ingurugiro lanategiak (17:00-19:00); jolas parkea (18:00-21:00); txirrindulari ibilaldia (19:15); eta txorizo jana (19:30).

Beste alde batetik, bike trial eta akuilumakuilu tailerrak egongo dira Lezaman irailaren 26an, arratsaldeko 5:30etik aurrera. Bide-segurtasuneko pista ere jarriko dute. Zamudion irailaren 15etik 21era egingo dituzte ekitaldiak.

900 umetik gora, udalekuetan

Aurten 917 umek eta gaztek eman dute izena Txorierriko udal udalekuetan: 226, Sondikan; 80, Loiu; 258, Derion; 125,



Zamudion; 138, Lezaman; eta 90, Larra-betzun. Horiek hainbat ekintzaz gozatzeko aukera izan dute: tailerrak, irteerak, jaiak, kirola, txapelketak... Halako egitasmoak oso aberasgarriak dira umeentzat hainbat arrazoiengatik: lagunekin elkartzen direlako eta kanpoko ekintzak egiten dituztelako, besteak beste. Eta guraso askorentzat ere mesedegarriak dira, horiei esker, lanean dauden bitartean seme-alabak nork zaindu daukatelako. Udalekuak uztailan amaitu dira herri gehienetan; hala ere, Zamudioko umeek abuztuan zehar ere ekintza sorta zabala edukiko dute denbora librean gozatzeko.

Espaloi zabalagoak, Lezaman

Lezamako Udala zabaltze lanak egiten dabil BI-3713 foru errepideko espaloian, Larra-betzurako bidean. Beharrak laster amaituko dituzte, eta orduan paseo atseginaz gozatu ahal izango dugu txorierritarrok. Udalak 40.000 euroko inbertsioa egingo du espaloia zabaltzeko lanetan.

Beste alde batetik, udaletxe osteko plazan ere lanak egin dira, hango espaloiak zabaltzeko. Eremu horretan terrazak jartzen dira udan, eta horrek arazoak ekartzen dizkie handik pasatu nahi duten herritarrei. Lanei esker, pasagune zabalagoa egin da eta haur-kotxeek, bizikletek zein pertsonak leku gehiago izango dute hemendik aurrera handik ibiltzeko. Udalak 25.000 euro gastatu ditu lanetan.



Hegalariak areto-futboleko taldea jokalaria bila dabil

Sondikako Hegalariak taldeak jokalaria behar ditu. Hori dela eta, kirolari gazteak bilatzeko kanpaina zabaldu du datorren urterako. Oskar taldekideari deitzea da (tf.: 610 20 78 14) egin behar den gauza bakarra. Sondikoztarrek kirola aterpean egiteko aukera eta oso giro ona eskaintzen dizkiete areto-futboleko jokatu nahi dutenei. Talde horrek 13 urte daramatza federatuta, eta Bizkaiko Lurraldeko Lehen Mailan jokatu du datorren denboraldian. Aurten laugarren postuan amaitu dute liga. Goronda Beko kiroldegian jokatzen dituzte etxeko partidak.



multiprecio
Rakel

(Gorbeia, Uztarria) - 401 60 13 310
Sokolako telefonoa: 665 70 28 35

Jatetxea **SAN ISIDRO**

EUSKO OKUPETAN ESPECIALIZATUA ETA ETXETIK GUTXIKEN TZA AFARUA

ESKONTZAK, BATAIOAK, JAUNARTZEAK

*Kasua zerbitzua - J. ardo zerbitzua - J. ardo zerbitzua
J. ardo zerbitzua - J. ardo zerbitzua - J. ardo zerbitzua*

telefono 94 454 07 58
fax 94 454 14 18

Manjaleku (P. ardo), n. 25
40160 DERIO

Nire Autocasion NA

IMPORTAZIOA ETA SALMENTA



GERNIKAKO ARBOLA 10 (TRABERA) 48160 DERIO-BIZKAIA

Mobilak: 666 97 06 41 649 16 77 12
Telefono-Fax: 94 454 51 92

WWW.TITANULOCHEMENT.COM info@titanulocchement.com

30.000 eurotik gorako aurrekontua dutela

Behargintzak eta Foru Aldundiak hitzarmena sinatu dute genero-ikuspegiaren alde

Behargintza Txorierriko Berdintasun Plana

Behargintza Txorierriko emakumeen eta gizonen arteko Berdintasun Plana (2007-2008) gauzatu du. Plan horrek helburu hauek ditu:

- Baldintza egokiak sortzea, erakundearen barruan genero-berdintasuna ezartzeko. Baldintzen egonkortasuna eta jarraitutasuna bermatuko dira, emakumeen eta gizonen arteko Berdintasunari buruzko 2005eko Legean ezarritakoaren arabera.
- Emakumea diskriminatzen ez duen barne zein kanpoko komunikazioa sustatzea agiri eta euskarri guztietan.
- Erakundeko egiturak, programak eta jardunbideak konpromiso horretara egokitzea, eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko neurriak martxan jartzea erakundearen ardurapean dauden eremuen barruan.
- Emakumeen eta gizonen arteko Berdintasunari buruzko 2005eko Legea egokitzearen prozesua tokiko garapena eta berdintasunaren ikuspegitik bultzatzea ingurunean, ekintza eraginkor eta berritzaileen bidez.



Bizkaiko Foru Aldundiak eta Behargintza Txorierriko lankidetzak hitzarmena sinatu dute, genero-ikuspegia Mankomunitatean sartzeko helburuarekin. Ekimenak 30.150 euroko aurrekontua du, eta baldintza hauek betetzen dituzten proiektuei lagunduko die diruz: batetik, genero-ikuspegia barne hartu behar dute, eta, bestetik, Txorierri osatzen duten udalerrietako politikek edo ekintzetara egon behar dira zuzenduta.

Hitzarmenari esker, Loiu, Sondika, Derio, Zamudio, Lezama eta Larrabetzuko Udalek aparteko finantziakzioa izango du-

te, genero-ikuspegia bultzatzen duten programak martxan jartzeko. Baita emakumeen eta gizonen arteko ezberdintasunak desagerrarazten dituzten ekimenak sustatzeko ere.

Hitzarmenak Foru Aldundiak nahiz Behargintza Txorierriko genero biren arteko orekarekiko duten konpromisoa jartzen du agerian. Eta oso ekimen inportantea da Mankomunitatearentzat, bertoko sei udalerrien sustapen ekonomiko eta garapen osoaren onerako izango baita.

Behargintzak hainbat proiektutan hartu du parte 2005. urtetik hona (Kideitu programan, esate baterako). Genero-ikuspegia agentziaren barruan ezartzeko helburua zuela ibili da proiektuetan. Era berean, konpromiso hori oinarritzat hartuta, berdintasuna sustatzeko agente traktorea bilakatu da eskualdean.

Berdinak...

...Mankomunitatean

Zeren eta berdintasuna ez baita berdintasuna, emakumeak protagonistak dituen ekimenik ez badago. Horretarako, prestakuntza-oinarria eta ideia onak behar dira. Biak nahitaezko osagarriak dira, etorkizunean proiektu bideragarriak garatzeko.

Jakintza-oinarria berariazko prestakuntza-ekintzen bidez ematea funtsezkoa da: emakumeek euren lana sortzearekin zerikusia duten arlo berriak barna ditzaten; lan-merkatuan berrindar daitezen; edo zuzendaritzako lanpostuak bete ditzaten.

Enpresan...

Berdintasuna eta genero-ikuspegia lan-ingurunean bertan sustatzea funtsezkoa eta onuragarria baita enpresarentzat: genero-desberdintasunak dakartzan bazterkeria eta gutxiespen-jarrerak saihestu eta prebenitu behar dira.

Familia eta lana uztartzeko politikak aurrera ateratzea ezinbestekoa da.

Zuzendaritzako lanpostuetara ailegatzeari ahalbidetu behar zaie emakumei. Gaitasuna, esperientzia edo prestakuntza aintzat hartuko dira, generoagatik oztoporik jarri gabe.



94 453 63 70

Txorierri Etorbidea 46
Berreteaga Poligonoa 13A
48150 SONDIKA (Bizkaia)

INFORMAZIO GEHIAGO:
615 74 95 70
615 74 95 68
686 58 92 38
bertokozamudio@hotmail.com

BERTOKO ZAMUDIO

Zeuk aukeratu!

MATRIKULAZIO EGUNAK: 18:00etan Zamudioko Eskolako 4. pisuan

ASTELEHENA IRAILAK 8	ASTEARTEA IRAILAK 9	ASTEAZKENA IRAILAK 10	OSTEGUNA IRAILAK 11	OSTIRALA IRAILAK 12
TXALAPARTA	PANDEROA	ALBOKA	TRIKITIXA	DULTZAINA

Gurean izan da

Zelan Sondikako partidari?

Beno, Asierren (Olaizola) kontra galdu egin nuen. Ondo sentitu nintzen, baina oso partida gogorra izan zen, bero ikaragarria egin zuelako eta lau eta erdiko partidak gogorrek direlako beti. Gainera, Asier oso ondo ibili zen.

Zelan zaude? Barneratu duzu txapel-duna zarela?

Ondo nago. Txapela erabat barneratu dut, bai, sinesteko ordua da-eta. Txapela irabaztea ikaragarritzko ilusioa izan da, eta oso pozik nago.

Irabaztea espero zenuen txapelketa hasi zenean?

Itxaropena beti duzu. Aurten gogor prestatu dut txapelketa: ilusio osoz jokatu dut, eta gauzak ondo atera dira. Pixkanaka-pixkanaka joan naiz aurrera, finalera heldu eta irabazi egin dut azkenenean.

Eta finalaren aurretik? Katedrak zure kontra egin zuen apustua...

Faboritoren bat egon behar da beti. Ni ez naiz inoiz faboritoa izan, ez Aimar (Olaizola), ez Asier (Olaizola), ez Abelen (Barriola) kontra. Baina normala da, orain arte haiek nik baino maila handiagoa erakutsi baitute.

Zelan gogoratzen duzu finala?

Oso ondo. Partida oso ona atera zitzaidan, borobila. Tanto garrantzitsuak nire alde izan ziren; beraz, oso pozik nago.

matrikula zabalik!

Txepetxa aek-euskaltegia
txepetxa@euskaltegia.net





Gurtzioa Kalea, 4
48100 Berio
tlf: 945 11 4 962

ALTZARIEN ZAHARBERRITZEA

Antzinako altzariak
Azlar Legarreta

1. lotzaleena 12, 2. lotzaleena
LOIU 48180
Tlf: 945 11 4 962



Oinatz Bengoetxea, buruz buruzko pilota txapelduna

“Final borobila atera zitzaidan”

Bengoetxeatarren seigarrena bada ere, pilotarien lehenengoa izan da aurten. Izan ere, leitzarrak buruz buruzko pilota txapelketa irabazi zuen Donostiako Atano III.lean Abel Barriola herrikidearen kontra. Txapela ospatu ezinik, finala jokatu, eta handik astebetera Sondikako Gorondabeko pilotalekuan izan dugu. Bertan jaso ditugu bere hausnarketak.

Testua: Gaizka Eguskiza / Argazkia: Jon Goikouria

Erraza izan zela ematen du kanpotik...

Ez, ez, batere ez, ezta gutxiago ere. Oso partida gogorra izan zen. Nik nire jokoari ekin nion, eta gauzak primeran atera ziren. Hori izan da finalaren gakoa.

Final txarra izan zela diote adituek. Ados zaude?

Ez, ez dut uste finala txarra izan zenik. Bakoitza ahal izan zuen moduan aritu zen, eta partida ona izan zela uste dut.

Zergatik ibili zen hain kaskar Abel?

Ez dakit. Batzuetan gertatzen da. Batzuetan primeran ibiltzen zara, eta besteetan, ez hain ondo.

Zein izan da momenturik onena?

Azkenengo tantoa egin nuenean.

Zer etorri zitzaizun burura?

Halako momentuetan ez duzu gehiegi pentsatzen. Ilusio ikaragarria... eta ametsa

“Hau da finalaren gauzarik okerrrena: Abel (Barriola) eta biok ezin genuela irabazi”

“Ez dugu jubilatzeke asmorik; sudur gorria odolean daramagu, eta bihotzean”

errealitate bihurtu dela konturatzen zara, besterik ez.

Abel Barriola bezalako herrikide eta laguna menderatzea goxoa ala garratza da?

Finalera ailegatzeak ilusio handia egin zidan; eta herriko baten kontra arituko nintzenez, are eta askoz handiagoa. Gutako batek irabazi behar zuen, eta ni izan nintzen. Hori da finalaren gauzarik okerrrena: biok ezin dugula irabazi; hurrengo batean galtzea egokituko zait, ziur asko.

Zelan bizi izan da finala herrian?

Ondo. Batzuek nire alde egin zuten; eta beste batzuek, Abelen alde. Jendea pozik ibili da oro har, herritar batek irabazi delako.

Eta orain zer?

Partida asko egongo dira udan. Uztailean ez dut hainbeste izan, baina abuztuan hainbat jokatu beharko ditut. Nire mailarik onena ematen saiatuko naiz. Ea lesioek bakean uzten nauten. Hori da inportanteena, arazo fisikorik ez izatea, ahalik eta partida gehien jokatu ahal izateko.

Osabak pilotariak izan ziren; pilota izango duzue mintzagai etxean beti...

Bai. Familian ez ezik, herrian ere bai. Inguru honetan zaletasun itzela dago pilotarako. Familia oso pozik dabil lortu dudarekin, noski.



Txokotik

–**Izena:** Oinatz Bengoetxea Berasategi

–**Jaioterria:** Leitza (1984-08-28)

–**Buruz buruzko pilota txapelketa** irabazi zion ekainaren 14an Abel Barriolari. 22-11 izan zen markagailua Donostiako Atano III.a pilotalekuan. Finalera heldu baino lehen, Iñigo Leiza, Aimar Olaizola eta Asier Olaizolari irabazi zien.

–Txikitatik jokatzen du pilotan. Ez da harritzekoa, Leitza oso herri pilotazalea baita; gainera, Juan Mari, Bengoetxea III, eta Mikel, Bengoetxea IV, pilotarien iloba da Oinatz.

Malen Amenabar, Larrabetzuko bertso eskolako bertsolaria

“Bertso eskolakoei esker ailegatu naz txapelketetara”



Orain dala gitxi Lezamara joan da bizi izatera, baina Malen larrabetzuarra da izatez eta bihotzez. Ekainean Bizkaiko Eskolarteko Bertso Txapelketaren finalean hartu dau parte 14 urtera arteko kategorian, baita Euskal Herriko Txapelketan be.

Testua eta argazkia: Itxaso Marina

Bigarrena lotu zara Bizkaiko Txapelketan; eta zazpigarrena, Euskal Herrikoan. Pozik emaitzakaz?

Bai. Lehenengo aldia izan da halango txapelketa batean ibili nazena, eta ez neban itxaroten. Egia esan, ez neban parte hartu gura, baina bertso eskolakoek eta irakasleak animatu ninduen. Eta hainbeste jenteren aurrean bertsotan egin ahal nebala ikusi nebenez, pozik ibili nintzan. Euskal Herriko Txapelketara ailegatu hutsagaz pozik ibili nintzan; azkena lotuz gero be, pozik izango nintzan.

Bertso eskolakoei zor deutsezuz emaitza horreek, beraz.

Itzel lagundu deuste. Txapelketak presta-

tzeko, bertsotan ordu eta erdi emon dot as-terero eskolan, eta eurak laguntzeko prest agertu dira beti. Kanporaketa guztietara etorri dira, eta askotan aspertu badira be, ondoan izan dodaz beti. Eurei esker ailegatu naz txapelketa bietara.

Zelan ikusi dozu zeure burua txapelketetan?

Urduria izan arren, oso ondo ibili naz Bizkaiko txapelketan; pentsatzen nebana baino hobeto. Ahal neban guztia emotera urten neban oholera eta ondo egin neban. Ganera, oso lagun gaztetxoak ibili ziran kanporaketetan, eta ez zan oso maila alturik egon. Finalean, barriz, maila altuagoa izan zan. Eta Euskal Herrikoan, askoz maila

“ Noraino heltzeak berdin deust; bertsolaritzan jarraitzea dot helburu, eta ondo pasatu **”**

altuagoa. Jentetzea egoan saioa ikusten eta nahiko urduri jarri nintzan. Egun txarra eduki neban, besterik ez.

Hurrengo urteko txapelketei begira...

Ez dakit; 15-16 urteko kategoriara pasatuko naz, eta hor maila haundia dago Bizkaian. Nik bertsotan jarraituko dot; gero gerokoak.

Bitxikeria bat: bat izan eze, guztiak izan zarie neskak Bizkaiko finalean...

Lehen ez zan neskarik ikusten bertsotan; eta orain denak gara neskak. Hobeak izango gara, beharbada? Ez, ez; ez dakit (kar, kar).

Nondik jatortzu bertsorako zaletasuna?

Bertsozaletasun haundia dago Larrabetzun, eta ikastetxean be bertsolaritza eskola emoten genduan. Urte baten bertso-udalekuetara joan, eta bertsolaritza oso gauza dibertigarria zala ohartu ginan, lagunartean landu ahal zala... Eta iaz emon genduan izena Larrabetzuko bertso eskolan. Gakoa jardutean dago. Ekinaren ekinez asko ikasten da: bat-batean ibiltzen, lotsa kentzen, euskara bertsolaritzan erabiltzen...

Urtebete bakar baten Bizkaiko eta Euskal Herriko txapelketetan hartu duzu parte; fenomeno zara, ala?

Ez, ez dot uste.

Noraino ailegatzea gustatuko litxakizu?

Berdin deust horrek. Nik bertsolaritzan jarraitzea dot helburu, eta ondo pasatu.

Zein da zure bertsolaririk kutunena?

Askio daude: Etxahun Lekue, Xabi Paya, Miren Amuriza... Bakoitzak badu bere xarma.



Bisítatu gure bloga
www.blogari.net/tximintx

Bertoko sukaldeak, kalitate oneko sukaldeak.

Kitchen sukaldeak

ERAKUSTETA
KOKO MANTOIA
INSTALAZIOAK

904 656 85 60
904 656 85 70
kitchen@sukaldeak@euskalnet.net

Txorierriko etorbidea, 9
Arteaga eraikina
48160 Derio (Bizkaia)

Aikor! espiritua

Jorge Gastelu (Larrabetzu). Urrun, gure ondoan egon egin direnak ere gure herrien berri izan dezaten. Aurrera Aikor!

Alberto Rodríguez (Larrabetzu). Euskaraz berba egiteaz gainera, euskalki ezberdinak ezagutu eta erabiltzea ere beharrezkoa da gure hizkuntzak irauteko. Aikori aldiakariak laguntzen digu horretan. Era berean, Txorierriko herrien gorabeherak eta hainbat pertsona eta ekintzen berri ematen diakigu ezagutzera.

José Manuel Sorarrain (Zamudio). Euskararen normalizazio-prozesuan, ezinbesteko ditugu Aikori aldiakariaren bezalako ekimen herritar eta erakargarriak. Zorionak eta eskerrak aiko.



Txaro Martín (Lezama). Aikori aldiakariak, lehenmenduko elkarteak euskaraz elkarrekin... Euskal mundua sortzen dutelako eta gure mundu berriaren murgiltzen gaituztelako. Aupa Aikor!

Iñaso Zarate (Zamudio). Aikori enaldun zein euskaldunak ezagutzen ditugu. Geure intel eta 80geventak emateaz gain, ezagutza dugun jendakaren nondik norakoen berri ere ematen digu aldiakari berriek. Hala ere, nire usiez, barantzetan euskaraz idatzita egotea da. Aurrera ba, Aikor!

Zelan?

Txorierriko euskara elkarten bidez
Telefonoz: 94 452 34 47
aikortxori@aikor.com helbidera idatziz
www.aikor.com webgunean

Egin zaitez

lagun
aikor!
txorierriko aldiakaria



1880ko euskal



Egun handia izan zen ekainaren 22a. Sondikoztarrek mende bi atzera egin, eta Isidro Madariaga eta Rufina Bidearen arteko ezkontza ospatu zuten. Euskal ezkontza Gorantzaileak dantza taldeak antolatu zuen San Joan jaietako egitarauaren barruan, eta ekitaldira herritar guztiak bildu ziren: alkatea eta emaztea, medikua, epailea, indianoa, lagunak, senideak, auzokideak, dantzariak, zanpantzarrek... baita Josune Ariztondo kultura diputatua ere. Ospakizun ederra izan zen, bai. Egun osoan hainbat ekitaldi antolatu zituzten ezkontzara joandako guztiak gozatzeko: herri bazkaria, erromeria eta berbena, esate baterako.

Argazkiak: Arantza Atxutegi



PROFESIONALIZAZIORANTZ BIDE AZKARRA
TXORIERRI
POLITEKNIKORAK DENTZEN
Centro de Educación Secundaria y Formación Profesional
Calle de Mendizábal, 1 - 48940 Sondika (Bizkaia)
Tel: 94 403 40 50 Fax: 94 403 40 51 info@txorierri.net www.txorierri.net

35 urte bete arte itxarongo duzu independente izateko?

Dunjabekusare lotu nahi duzu eta aske bidean? Pasa eta eragitu gure heziketa zikloak prestakuntza praktikoa, kalitatezko eta aske bidean. Lan munduan sartzeko aukera zabarkin.

HEZIKETA ZIKLOAK

KIMIKA
Ingeniari-Heziketa *Gai maila (1.400 ordu)*

ELEKTRIZITATEA ETA ELEKTRONIKA
Erregulazio eta kontrol automatikoen sistemak *Gai maila (2.000 ordu)*
Telekomunikazio eta informetika sistemak *Gai maila (2.000 ordu)*

FABRIKAZIO MEKANIKOA
• Mekanizazioa *Enfi maila (2.000 ordu)*
• Proiektu mekanikoen garapena *Gai maila (2.000 ordu)*
• Proiektu mekanikoen garapena *Gai maila (2.000 ordu)*

MERKATARITZA ETA MARKETINA
• Merkataritza eta merkalin gestioa *Gai maila (1.400 ordu)*



BATXILLERGO TEKNIKO ETA ZIENTIFIKOA

ezkontza



ARANTZA AMONDARAIN LASA
GINEKOLOGOA

Isakari Barrioan 1, 4. 415
a.amondarain@euskalnet.net

48160 DERIO
Tlfno./Faxo: 94 454 44 50

CMAE AUXI
Zentro Mediko Estetikoa

Osoano, 1, Ionia 48150 Sondika
Tel: 94 471 03 04 / 671 50 26 66
cmcauxi@telefonica.net

Mascotas Maider

Kanariar animalak,
Tinkarra, Terapiak, etc.
Olagarria
Fotografia

Maidera

Plazak eta barrioak zeharkatu, 48160 DERIO
T: 94 454 44 50

t o k t a k

EGUNERO ZABALIK
Ordutegia:
13:00etatik 15:30ra eta
20:00etatik 23:30ra arte
Eskara eta musika
zabaltzen. 1 €

Bestorene 5, Barrio 48160 DERIO
T: 94 454 55 55

ALDEKONE FRUTADENDA

Bestorene, 3. beheko / Derio-Barrio / T: 944 069 458

Ez zuten inoiz herri-izaera galdu



Joseba Petralanda eta Manuel Gallartzagoitia, Zamudio

Sondika, Loiu, Derio eta Zamudio 1966an anexionatu ziren Bilbora, eta hori “dekretuz” egin zuten. Hiriburuak 26 urte lehenago berenganatu zuen Erandio. Baina herri-sentimendua ez zen inoiz desagertu, eta udal autonomia berreskuratzeko eskatzen zuten ahotsak laster entzun ziren. Carlos Garaikoetxea lehendakariak desanexio-dekretua sinatu zuen 1980ko abenduan, eta hori indarrean sartu zen 1983ko urtarrilaren 1ean. Desanexio-prozesuan lagun askok hartu zuten parte; auzo-elkarteetan, udal gestoreetan, lehenengo korporazioetan... Protagonista horietako batzuen testigantza orrialde hauetara ekarri dugu; beste guztien lana eta esfortzua ahaztu barik.

ZAMUDIO

“Agindu zuten guztietatik autobusa baino ez zen ekarri”, gogoratu dute Joseba Petralanda eta Manuel Gallartzagoitia desanexio-batzordekideek. Franco hil ostean mugimendu handia sortu zen Erandion desanexio-inguruan, eta horrek eragina izan zuen Bilbora anexionatuta zeuden Txorierriko beste herrietan.

Urarena Zamudion zuten arazorik larrienetarikoa zen, ez baitzegoen ur nahikorik herri osoa hornitzeko. Gainera, ura Derioko zati bat ere hornitzeko erabiltzen zen, eta gero eta enpresa gehiago hasi ziren herrian ezartzen. “Seguru ginen herri bezala Bilboko auzo bezala baino hobeto biziko ginela. Eta horrela erakutsi dugu”.

Idea hori argi zutela herri-komisioa

sortu zen, eta bertan ideologia ezberdinetako 30 bat lagunek hartu zuten parte. Herriko jaiak antolatzen hasi ziren mugimendua finantzatzeko, eta ikerketa sozio-ekonomikoa ere egin zuten, zamudioztarak eurak bakarrik aurrera nola atera ahalko ziren aztertzeko. Mugimendua koordinazioan izan zen Txorierriko beste herrietakoarekin, Erandiokoarekin eta Iurretakoarekin.

Lehenengo udal hauteskunde demokratikoak 1979. urtean egin ziren, eta Txorierri Bilbo bezala eman zuen botoa. Jose Luis Padura Zamudio eta Derioko delegatu izendatu zuen Bilboko Udalak. Herri bien eta hiriburuaren arteko harremana bere bitartez bideratzen zen. “Ezker abertzaleak ez zuen parte hartu aholku-batzordean”.

Bilboko Udalak 1980ko martxoan eman zion hasiera desanexio-espedienteari, eta 1982ko urtarrilean burutuko zuten. Desanexio-gestoreak apirilean sortu, eta Batzar Nagusiek abenduan onartu zuten Foru Aldundiaren desanexio-proposamena. Garaikoetxea lehendakariak hori berretsi zuen handik egun gutxira. “Zamudioko komisioa 11 pertsonak osatu genuen. Baina hilabete gutxi eman genuen bertan, udal hauteskundeak maiatzean izan baitziren. Padura irten zen alkate”. Herria martxan jarri behar zen, eta gestorak presupuestoak egin behar izan zituen, funtzionario berriak kontratu... “Parkea ere egin genuen, bertoko umeek ez zutelako non jolastu”.

DERIO

Atzera begiratu, eta Derio asko aldatu dela dio Juanjo Ibarluzeak. Orain dela 25 urte herriko kaleak ez zeuden asfaltatuta, eta txitean-pitean egiten zituzten manifes-



Juanjo Ibarluzea, Derio

tazioak urarekin zuten arazoa salatzeko. Hiriburua txiki gelditu zen, eta Udalak leku apropostzat jo zuen Txorierri, hedapen-prozesua berton gauzatzeko. Baina txorierritarrak ahaztu zituen. "Eta guk ere ez genuen inongo loturarik Bilborekiko. Derioztarrak ginen, ez bilbotarrak. Eta argi genuen zerbait egin nahi izanez gero, hori gure kabuz egin beharko genuela; are gehiago, zenbat eta autonomia handiagoa eduki, gero eta gauza gehiago egiteko gauza izango ginela".

Jose María Makua ahaldu nagusia ezinbesteko konplize izan zuten derioztarren udal autonomia berreskuratzeko orduan. Makua askotan etorri ohi zen herri-razaz baxkaltzera, eta konpromiso handia hartu zuen desanexio prozesuan.

Desanexio-batzordeak zazpi hilabete eman zituen lanean Udala eratu aurretik. Hilabete gutxi, baina zorabiagarriak.

"Udalaren oinarriak jarri behar izan genituen. Administrazioak eta langileak kontratatu... Eta 66. urteko dokumentuak berreskuratu eta aztertu, batez ere. Gure lurak zeintzuk ziren ez genekielako. Derioko lurralde-mugak zehazten ibili behar izan ginen". Demokraziaren Derioko lehenengo alkatea Jon Ortega izan zen.

Juanjok ilusioa eta konpromisoa botatzaren dituen faltan garai hartatik. Ideia politikoak alde batera utzi, eta derioztarrak, txorierritarrak, elkarlanean aritu ziren desanexioa lortu nahian; herri-batzordeetan lehenago, eta desanexio-gestoreetan geroago.

Derioko jaietako pregoia irakurri du aurten desanexio-gestora osatu zuten beste 11 kideekin. "Hamahiru lagun izan ginen. Jon Beaskoetxea gure artean ez dagoen bakarra da. Kopa ederra hartu zuten berak eta beste kide batek Bilboko kafete-

gi dotore batean, desanexioa lortu genuela jakin izan zutenean".

LOIU

Herrian 2.535 biztanle zeuden anexioa baino lehen; 1.805, desanexioaren ostean. "Ez zegoen etxebizitzak eraikitzerik, eta etxe nahikorik ere ez zegoen. Gazte askok alde egin behar izan genuen Loitutik. Eskola itxi behar izan zen, ume falta zela-eta", aipatu du Vicente Arteagaitia alkateak eta desanexioaren osteko lehenengo udalbatzako zinegotziak. Izan ere, egon, ez zegoen ezer herrian: ez urik, ez biderik, ez argirik... Auzo-elkartea eratu zen hauteskunderen aurretik, eta borroka handia egin behar zuten elkartekideek edozein proiektu aurrera ateratzeko. "Auzo-bideak, adibidez. Batzuetan eurek asfaltatzen zituzten; eta beste askotan, guk egin behar genituen".

Arrate Ugarte Loiu zinegotzia da, eta garai hartan aholku-batzordeko kidea eta lehenengo udalbatzako zinegotzia izan zen. "Herria hasi zen mobilizatzen, manifestazioak egin genituen, errepideak moztuko genituelako mehatxua bota genuen... Trabak izan genituen Bilbori ez zitzaiolako interesatzen desanexioa. Noski, Txorierri-rik dirutza jasotzen zuen; berton inbertitzen zuena baino askoz diru gehiago". Desanexiorako bide horretan Txorierriko herriek elkarrekin lan egin zutela gogoratu du Arratek, eta Foru Aldunditik ere laguntza handia jaso zutela. "Jon Castañaresek Bilboko alkatetza hartu zuenean, errazten joan ziren gauzak pixkanaka-pixkanaka".

Gauza gutxi lortu zuen 1979ko hauteskunderen ostean osatutako aholku-batzordeak Bilbotik: frontoia, probalekua, argiren bat... Desanexioaren berri ilusioz hartu



Arrate Ugarte eta Vicente Arteagaitia, Loiu

Hästens 

since 1852

Guztion ametselako oheak

www.hastens.com



ARTEAGA koltxoi-denda

Derioko Seminario • 94 454 51 47 • DERIO

SONDIKA

zuten loiuztarrek; jai handirik ez zuten egin, baina guztiek Bilboko parte izatearen zama kendu zuten gainerik. Desanexio-gestorak hankaz gora zegoen herri batekin egin zuen topo, eta lehenik eta behin Bilbon zeuden herriko dokumentu guztiak eskatu behar izan zituen. Handik hila-bete gutxira udalbatzak hartu zuen lekukoa, Marcos Goikoetxea alkatea zela: arau subsidiarioak idatzi, Loiuko lurrak eta han zeuden enklabeak ordenatu, argiak jarri... "Ez genuen inongo eskarmenturik. Eskerrak guztiok borondate ona eta lan egiteko gogoia izan genuela".



Juanxu Llona, Sondika

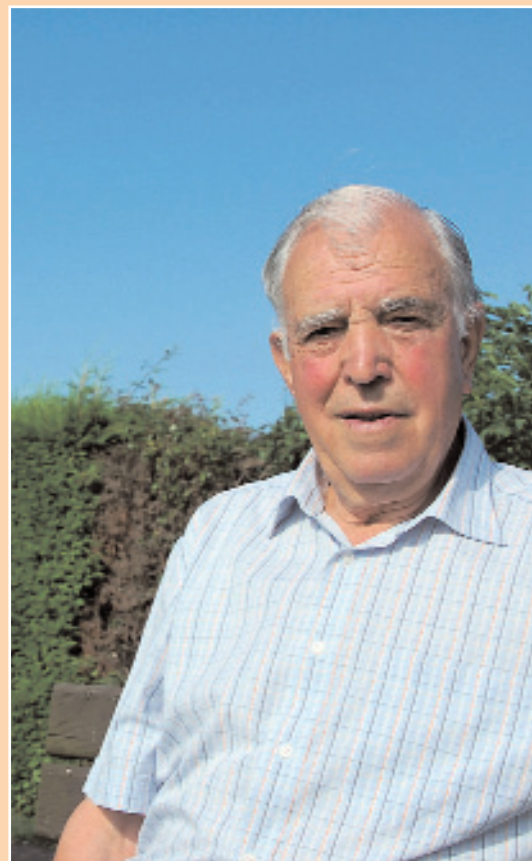
"Desanexioa herriaren garaipena izan zen; sondikoztar eta txorierritar guztionak", dio Juanxu Llona Sondikako gestorako kideak. Duela 25 urteko Sondika gabezi guztiak zituen herria zela gogoratzen du: eskola, ura, garraioa, kirol instalazioak, jubilatuentzako zerbitzuak, etxebizitzak...

Sondikoztarrek zergak ordaintzen zizkioten Bilbori, baina ez zuten ezer jasotzen horren truke. Herritarrek ez zuten inongo harremanik hiriburuko agintariekin, "alderdi mailan izango ziren, beharbada; hala ere, gu ez geunden jakitun".

Auzo-elkarteek bidea zabaldu zuten el-karrizketa eta desanexiorako. "Zinegotzia nintzen Bilbon, eta Sondika eta Loiuko delegatu izendatu ninduten 1979an", aipatu du Jose Aurrekoetxea demokraziaren Sondikako lehenengo alkatea. Aholku batzordeekin bildu, eta herrietako premia, kezka eta errebindikazioen berri ematen zizkion hiriburuari. "Garai hartan promesa asko egin ziren, baina, egia esan, ez zegoen betetzeko modurik. Herritarrak askotan etortzen zitzaizkidan kexaka; lapikoak eta bata bestearen kontra joz... urik ez zutelako. Normala zen".

Autonomia berreskuratzeko lehenengo pausu politikoak ematea ere bazen delegatuen eginkizuna, eta 1981ean Udalak desanexio-prozesua onartzea lortu zuten. "Alderdi asko genituen kontra eta kostatu zen".

Gestorak lan itzela zuen aurretik. "Denetarik behar genuen, eta denetarik egin behar zen herrian. Joseba Orozko izen zen gestoraren presidentea, eta, nire ustez, ederto egin zuen. Proposamen guztiak aztertzen ziren, alde batetik edo bestetik etorrira ere. Hori udal hauteskundeekin amai-



Jose Aurrekoetxea, Sondika

tu zen; politika egiten hasi zen orduan", esan du Llonak.

Lehenengo udalbatzak gestorak martxan jarritako proiektuen lekukoa hartu, eta Sondika zerbitzuz eta azpiegituraz hornituz joan zen pixkanaka-pixkanaka: eskola, plaza, udaletxea, ur saneamendua... Lorpen horien guztien artean, Bilboko zabaltze-plana –lehenasuna aireportuari ematen ziona- geldiarazi zutela aipatzekoa da. Behar horretan Loiuko, Sondika eta Erandio ibili ziren elkarlanean, eta bidea libre izan zuten euren arau subsidiarioak idazteko.



Hotel Tryp Sondika



Euzkuntzak

OSPATU ZEURE EGUNIK
BEREZIENA GUREKIN

Jaun-hartzeak



TRYP

HOTELES

Carretera de la Avanzada, 2-4 • SONDIKA - 48150

Tel: (34) 91 530052 • Fax: (34) 91 4530620

E-mail: tryp.sondika@solmella.com

Urte horretan jarri zen martxan Loiu, Sondika, Derio eta Zamudioko anexo-aurreproiektua. Javier Ybarra y Bergé alkatearekin alkate eta alkate orde hauek batzartu ziren: Loiutik, Ezequiel Pesquero Santiago eta Julian Altanaga [sic] Gotilla; Sondikatik, José Millán de Diego eta Manuel Menchaca Egusquiza; Derio-tik, José Ortega Herrero eta Antonio Madariaga Egusquizaga; eta Zamudio-tik, Raimundo Inchaurreta eta Juan Aurrecochea Gori [sic].

Anexioa borondatez egin behar zen, eta herriek onura hauek jasoko zituzten horren truke: ur eta argi zerbitzu egokia, eskola berriak, telefonogunea, kanposantua Artebakarra inguruan, azoka, etxebizitzak, Guardia Zibilaren kuartela, Artxandako tunela, autobusen linea berriak... Hori bai, tekniko arloan ezustekorik ezean. Eta egon, egon ziren.

Bilbok Loiu, Sondika, Derio eta Zamudiok emandako 10.065 biztanle irabaziko zituen; baina onura handiagoa izango zen txorierritarontzat, *Diario de la tarde Hierro* egunkarian 1966ko ekainean argitaratu zuten moduan, Asuako bailarak 300.000 biztanle izango baitzuen 2000. urtean.

1966. urteko ekainaren 19an, eguerdiko ordu bata eta hamar minutuan, Bilboko udaletxean batzartu ziren herrietako ordezkariak, eta anexioa "borondatez" onartu zuten. Manuel Quintanilla Rubio Erandio eta Asua bailarako zinegotzi-delegatu berezia izango zen handik aurrera, eta "herri" bakoitzean auzo-alkateak egongo ziren. Hauek zeuden 1975. urtean: Juan Egusquizaga Bilbao, Loiu; Juan Larrasquitu Torre, Derio; José Millán de Diego, Sondikan; eta Ra-

1965. urtea; Bilboko lursaila %80an handitu zen Txorierriri esker



Jon Castañares Bilboko alkateak makila eman zien udalerrir desanexionatutako alkateei. Iturria: *Las alcaldías de la democracia. 1979-1999. Veinte años de gestión municipal en Bilbao*, María Jesús Cava Mesa, 28. orrialdea

fael Barrena Torre, Zamudion. Beste alde batetik, Jose Luis Padura Bilboko udaleko delegatua izan zen Zamudio eta Deriorako 1979. urtetik 1983. urtera bitartean; eta Jose Aurrekoetxea, Loiu eta Sondikarako.

Desanexio-mozioa 1980. urteko martxoaren 13an aurkeztu zen Bilboko Udalean. Bizkaiko Foru Aldundiak oniritzia eman ostean, desanexio-gestorak osatu ziren. Loiuak 1.802 biztanle zituen garai hartan, eta bederatzi pertsona zegoen komisioko; Sondikari 11 lagun, 3.900 biztanlerekin; Deriori 13 pertsona, 5.139 pertsonarekin; eta Zamudiori 11 lagun, 3.461 biztanle zuela.

Baina anexioarena ez zen 1965. urtean sortutako kontu berria, ezta 1945. urtean onartutako Bilboko Ordenazio Plan Orokorren ondorioz sortutako "Bilbo Handia" proiektua; ez. Urte batzuk lehenago, 1939. urtean hain zuzen ere, José María Oriol Urquijo Bilboko alkateak gutun bat agindu zion Zamudioko alkate-presidenteari. Gutun horretan Erandio, Sondika, Loiu, Derio eta Zamudio Bilbora anexionatzea ezinbestekotzat jotzen zuen, hiriburuak hainbat egitasmo aurrera atera ahal izateko.

Testua: Amagoia Guezuraga

Programak eta Webguneak

zeure neurrira eginda



erabakiak hartzen
lagunduko dizugu

Tel/Fax: 94 656 99 03/01
www.leinak.com



DISEINUA | CREANDO ESPACIOS



- eraikin proiektuak
(berrikuntzak, lokalak, etxebizitzak, enbutek eta bulegoak)
- herrikuntza integralak
(plazak, bulegoak, merkataritza lokalak, enbutek, enbutek... eta enbutek)
- hirigintza eta obra zibil proiektuak
- 3D modelaketak (infografiak)

beko kalea, s/n 48100 MUNGIA (Bizkaia)
www.biokdiseinua.com @biokdiseinua

tf./ fax: 94 653 70 36
sakelako tf.: 615 744 637

Urritarrek egindako jaiak, uritarrentzat

Larrabetzuko Intxurreta jai-batzordea ez dabil formula magiko bila Andramariak antolatzeko orduan; ez. Urteetan egindako jai-ereduari jarraituko deustie, hori guztiz arrakastatsua eta parte-hartze haundikoa baita. Asto karrera eta 'Kantuz kantu' herri-afaria, esate baterako, Andramarien arrakastaren lekukoak doguz.

Jaiak abuztuaren 14an hasiko dira ofizialki, baina hilaren 12an eta 13an be hainbat ekitaldi egongo dira, "motorrak bertotzeko". Aurtengo Koadrila Egunaren irabazleek irakurriko dabe pregoia, eta handik aurrera zazpi egun izango dabez larrabetzuarrek jaietz gozatzeko. Izan be, Andramariak ez eze San Bartolome eta Emeteriak be ospatzen dira Larrabetzun. Jaiok



Argazkia: Iñigo Gaztelu / Kartela: Aritz Albaizar

nobedadeak ekarriko deuskuez aurtun.

Lehenengoa: Olarreta Pelota Eskolak eta Xaker Kirol Zerbitzuak nesken kirola bultzatzea hartu dabe erronkatzat, eta pelota partiduez ganera, paleta partidak antolatu dabez neskentzat. Bigarrena eta hirugarrena: horreek Emeterietan izango dira.

Mikel Artetxe lagun-taldeak Jesus Loroñoren oroimenezko txirrindularitza-lasterketa antolatzen dau aspaldidanik. Lasterketa maiatza aldean izaten da, baina aurtun Emeterietako jai-egitarauaren barruan egiteko proposamena luzatu deutsee Intxurretakoei. Eta horreek baietz erantzun dabe.

Emeteriak Goikolexea auzoan ospatzen dira, eta bertan taberna bakarra dago. Auzora larrabetzuar asko batzen dira eta tabernan ez dago leku nahikorik, guztiak han afaldu ahal izateko. Horregaitik, asko etxera joaten dira afaltzera. Jai-batzordea arazo horri konponbidea emoten ahaleginduko da, eta ogitartekoak-eta egingo dituzte Goikoelexeako txokoan.

Jai-batzordea hazi egin da

Intxurretakoei urteak daroez hau eskatzen: Udaleko zinegotziren batek parte hartu dagiala bai jai-batzordean, bai jaietan



izaten diren ekitaldi ezberdinetan. Eta lortu egin dabe. Kide barriak gogoz hartu dau ardurea, eta bidetik topatutako edozein arazo konpontzeko prest agertu da beti. Baina hori ez da jai-batzordeak aurtun dauan kide barri bakarra: beste lau lagun be animatu dira bertan parte-hartzera. Eta bost lagunek osatutako jai-batzordea hamar lagunek osatutako jai-batzorde bihurtu da. Dana dala, argi itxi gura dabe, batzordean hamar lagun badira be, asko dirala laguntzeko prest agertzen diranak. Eta hori eskertzekoa da.

Azkenik, esku-programak itxura barria edukiko dauala aipatzekoa da. Hori antxinako programa baten oinarrituta diseinatu dabe.

ANDRA MARIEK

Abuztuak 12, martitzena

18:00: Futbol 7 txapelketa

Abuztuak 13, eguaztena

18:30: Paleta partidua (neskak)

19:15: Pelota elkarteko umeen partidua

21:30: Herri afaria / Kantuz-kantu

Abuztuak 14, eguena

18:30: Fronteniseko pilota partidua:

Amarika-Uharte / Bengoetxea VII-Larramendi / Urdariz-A. Gómez

21:30: Txupinazoa

21:30: Kalejira: txistulariak, Akermari...

22:00: Odoloste jana, tabernetan

22:00: Musika emonaldia, kalean

23:30: Erromeria, Trikitake taldeagaz

Abuztuak 15, barikua

12:00: Txistulariak

12:30: Herri kirolen erakustaldia

13:30: Pintxo dastatzea, plazan

18:30: Asto karrera

19:30: Bertsolariak, balkoitik balkoira

21:00: Musika emonaldia, kalean

Jai-egitarauak

22:00: Erromeria, Laiotz taldeagaz

23:00: Kale antzerkia

24:00: Erromeria, Laiotz taldeagaz

Abuztuak 16, zapatua

12:00: Txistulariak

12:00: Umeentzako jokoak, Kulki taldeagaz

14:30: Umeen bazkaria

17:00: Umeentzako antzerkia, Truke taldeagaz: *Tormesko Lazaro txikia*

18:30: Goitibehera txapelketa

19:00: Erromeria Gure Etxean, Kabi Orkestra taldeagaz

20:30: Musika emonaldia, kalean

22:30: Rock kontzertua, herriko taldeakaz

23:30: Erromeria, Jo ta hanka taldeagaz

Abuztuak 24, domeka (San Bartolome)

13:30: Bizikleta igoera

14:00: Paella txapelketa

17:00: Briska txapelketa

EMETERIEK

Abuztuak 29, barikua

18:30: Barrenetxera bizikleta igoera

20:30: Txupinazoa: kalejira txistulariakaz, Akermari...

21:00: Odoloste eta txorizo jana

22:00: Erromeria, Trikitake taldeagaz

Abuztuak 30, zapatua

10:00: Jesús Loroño IX. Klasikoa

14:20: Marmitako txapelketa

17:00: Mus txapelketa

18:30: Xiba jokoak

19:30: Aizkora desafioa: Beñat Lekue-Aritz Oregi

23:00: Erromeria, Amaiur taldeagaz

Abuztuak 31, domeka

12:00: Ardi txakurren erakustaldia

13:30: Bertsolariak

17:00: Zirko tailerra umeentzat

17:00: Briska txapelketa

19:00: Idi-probak

21:30: Kantaldia



**Larrabetzuko
Udalak
jai zoriontsuak
opa deutsuez
herritar guztioi**



Larrabetzuko Udala



**POL'TENA
TABERNA**

Andra Mari
Tfnoa: 4558407

**LARRABETZU
BIZKAIA**



Remirez Instalaciones S.L.

ENPRESA INSTALATZAILEA:
BEROGAILUA, GASA ETA URA

Tel/fax: 94 455 82 96 / 606 39 33 46
E-mail: remira@euskalnet.net

Inurikotxe, 2
48195 Larrabetzu (BIZKAIA)

FOTERI TABERNA



Andra Mari Kalea, 22
Telefono: 455 80 98

48195 LARRABETZU-Bizkaia



ETORKI TABERNA

Eguneroko menua
Asteburuetan menu bereziak

Andra Mari Kalea, 1
Telf: 94 455 81 95

48195 LARRABETZU
(Bizkaia)



**OKINDEGIA - GOZOTEGIA
T'XISPAMENDI**

Guztelumendi, 1 - Larrabetzu (Bizkaia) - 94 455 89 32

Klaseen hasiera:
Irailak 10

LARRABETZU

MUSIKA ESKOLA

**Matrikula gabarik
ikastegi homologatua**

Erreale, 7 Beheloa
Tf. 94.455.70.66
48195-LARRABETZU
Derion, Institutoan

- Hasiera musikala
- Hizkuntza musikala
- Gitarra
- Biolina
- Biola
- Biolontxelo
- Kontrabaxua
- Kantu
- Klarineta
- Saxofola
- Pianoa
- Soinua
- Txistua
- Triki-txa
- Txilibista
- Combo:
jazz, latino...
- Perkusioa:
bateria, djembé, congas...
- Gehigarriak:
armonia, egitura,
musikaren historia
akompaniamendu,
gaitera-musika
orkestra, abesbatza



LARRABETZUko BATZOKIA

TABERNA - JATETXEA

ESBATZESUNAREN ENPREHANTZA 3
48195 - LARRABETZU (BIZKAIA)

BERRESONAK S.L.

TELF. 94 455 71 88

INGELESA
(Kontakorako erabilerak)
FRANTZESA
TUMCIA
EUSKARA
GAZTELEKUA

IKASGELA AKADEMIA

ETORKI
ETA HIZKUNTZAK
IKASTERA ANIMATU

Alta Pabai Ugalde, 12 - 48195 Larrabetzu
Tel/Fax: 94 455 89 11 ikasgela@hotmail.com

Karlos
pinturak

PAPERA
ETA
PINTURA
ORO HAR

94 455 80 59
94 433 63 83
94 671 10 15

Axleta, 10 (Asua errepidea)
48195 LARRABETZU (Bizkaia)

 **Larradent Poliklinika**

Askatasuna Enparantza, 5 - Ba.
48195 - LARRABETZU (Bizkaia)
larradent@yahoo.es
T: 94 455 88 96

- ✓ Dietista
- ✓ Podologia
- ✓ Odontologia
- ✓ Masajista

Ines janari-denda

Iturrikoetxea, 3 - 48195 Larrabetzu ☎ 94 455 84 33

Ondo para jaietan!

URAS

Estetika eta masajea

Alta Patxi Ugalde, 14 behea
Tel.: 94 455 72 01 - 48195 LARRABETZU (Bizkaia)

Oguiza
Hortz Klinika

Angulo enparantza, 1 • 48195 LARRABETZU • Telefonoa: 94 455 88 90

BARATEGIA
J. ELORRIAGA

Etxeke berezitasuna: bertoko okela

Iturrikoetxea, 7
Telefonoa: 94 455 89 41
LARRABETZU

GAZTELEKU TABERNA


LARRABETZU

Andra Mari, 6 - Tel 94 455 88 97

ONDO EROSI

JANARIA + FRUTA

ETXERA ERAMATEKO
ZERBITZUA
94 455 84 47

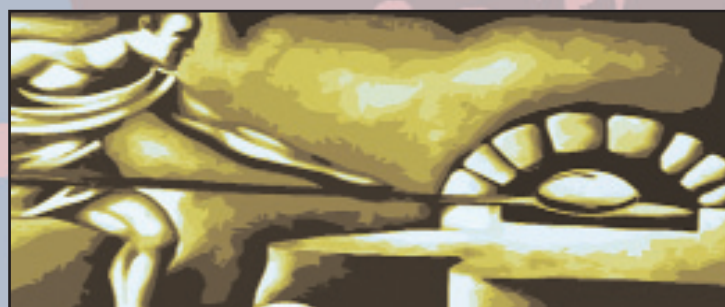
Andra Mari, 15 behea - 48195 Larrabetzu

IRUSTA TABERNA

Josu eta Jose Migel
Gazte Egunean eta Jaietan
OUOAZ

LARRABETZU
Tel: 94 455 84 77


Moro's Pub



SARRIKOLA OGITEGIA

ELISKAL PASTELA, BASERIKO OGIA, BIZKOTXOAK ETA HAINBAT TARTIA



Sarrikola, zig Larrabetzu
Tel: 94 455 83 37
Sareleko tel: 619 78 58 84



LARRABETZUKO ESTANKOA

Tabakoa, prentsa, loteria, kiniela...

Andra Mari kalea, 1 LARRABETZU
T: 944 358 110



Miguel Angel Lekue, garrainaria
Larrabetzu

656 786 744

94 455 80 20



PELUKERIA
Estetika

94 455 81 44

Argitatu 2. Soluzio Larrabetzu Marka



Gora
Andra Mari
eta Emeteriek
Ondo pasa!

arrekikili

Larrabetzuko euskara elkarteak



Ondo pasa Andra
Mari eta Emeteriak

kukubiltxo

kukubiltxo.com

e.posta: kukubiltxo@kukubiltxo.com



LARRABETZU

94455 81 97

LOROÑO BEHEKOA
(BIZKAIA)



Andra Mari, 20 behea
Tfno.: 94 455 71 42

48195 LARRABETZU
Bizkaia



LARRABETZU AURRERA
Euskal Herria AURRERA

Josu, Jose Migel
Larrabetzu libre

ANDRA MARI KALEA - TEL.: 94 455 84 64



kirol zerbitzuak S.L.



kirol instalazioen kudeaketa: ustapena, garbiketa eta mantentzeak
kirol orakusketak
guri mailako pilota taldeen entrenamenduak
entrenamenduak eta gidatutako kirolak eta kongresuak
kirol alkartuen kudeaketa: kluba, federazioak
eskolaz kanpoko jarduerak
udalekuak

Iturrizteko kalea, 4
48195 Larrabetzu BIZKAIA
944 558 216 / 944 558 143
662 710 632
fax: 944 558 216
www.xakerkirola.com

Kaleko giroa egunez bultzatuko da Lezamako jaietan

Andra Mari jaiak irailaren 5etik 10era izango dira Lezaman, baina, ohitureak agintzen dauan legez, hilaren 2an San Antolin be ospatuko dabe. Egun horretan antolatzten dan herri bazkarira makina bat lagun batzen dira, eta datu moduan igaz 330 plater zerbitzatu ebezala aitatu daikegu. "Aurten aste barruan da, eta jente gitxiago egongo garela uste dogu", komentatu dabe Basobaltz jai-batzordeko kideek. Ticketak Lezamako eta Larrabetzuko dendetan, tabernetan... jarriko dira salgai. San Antolin egunean be mus eta briska txapelketak izango dabez. Txapelketak berandu arte luzatu ohi dira, eta Lezama eta Larrabetzuko bikoteen arteko lehia handia izaten da. Beste alde batetik, Mugarriz Mugarriko Lasterketa/Martxa jai-egitarautik atera, eta abuztuaren 31n egingo dala esan beharra dago.

Turuta konpartsa sortu da herrian, eta horrek jaien hasiera girotzeko ardurea hartuko dau irailaren 5ean, iluntzeko 8etan pregoia irakurri arte. Handik aurrera, eta sei egunean zehar, adin guztiei zuzendutako ekitaldiak eukiko dabez Lezaman: txapelketak, herri-kirolak, jolasak, antzerkia, kontzertuak... Basobaltz jai-batzordeak lezamar guztiengan pentsatuz antolatu dau alako egitaraua. "Argi dogu herritarrentzako jaiak izan behar dirala. Gure helburua ez da arrakasta haundiko ikuskizunak ekartzea; lezamarrak pozik egotea baino".



Argazkia: Asier Saenz

Aurreko urteko jai-egitaraua hartu dabe oinarritzat ekitaldiak antolatzeko orduan. Nobedade askorik ez da egongo, baina bai erronka haundia: egunean be kaleko giroa izan daitela herrian. Horretarako, perkusio emonaldia, kale-antzerkia, eta Mozorro Eguna egingo dira, besteak beste. Mozorro Eguna aurten antolatu dabe lehenengo aldiz. Sari bat emongo da mozorrorik onenari, eta komisinoko txosnan mozo-

rroturik azaltzen dan guztia trago bat hartera gonbidatuko dabe (lehenengoa ordaindu ostean, e!).

Lezaman ez dago besteak baino erakarriago dan ekitaldirik; badago, oster, egun nagusi bat, hori Odoloste Eguna da. "Andra Mariren bezperea da, eta ekintza ugari antolatzen da: txapelketak, dantzak, herri-bazkaria... Era berean, herriko talde askok hartzen dabe parte egun horretan.

Jai-egitaraua

Irailaren 2an, martitzena (San Antolin)

11:30: Meza, ermitan. Trikitilariak eta kopaua

14:30: Herri-bazkaria

16:00: Mus eta briska txapelketak

Irailaren 5ean, barikua

19:30: Kalejira, turuta konpartsagaz

20:00: Txupinazoa eta pregoia. Trikititeoa eta odoloste jana.

22:00: Txosnen irekiera

22:00-24:00: Mozorro Eguna

24:00: Kontzertuak: Deadly, Sei urte eta Trikizioa

02:00: Mozorroen sari-banaketa

Irailaren 6an, zapatua

12:00-14:00: Pintxo lehiaketa, herriko tabernetan. Trikitilariak

13:00: Meza. Herri kirolak

17:00: Bingo eta merienda, Adintsuen Etxean

17:30: Umeentzako txokolatada

19:00: *Giramondo* kaleko ikuskizuna, El Negro y el Flaco taldearen eskutik

21:30: Perkusioa, Tamsa taldeagaz

23:00: Kontzertuak: Gose, Acido C eta Jo ta hanka

Irailaren 7an, domeka. Odoloste Eguna

10:00: 'Andra Mari' I. BTT Martxa, Zorribike taldearen eskutik

12:30: Meza. Lezamako txakolin eta perretxikoen dastatzea plazan, Urrusti alkarteak antolatuta

13:00: Ekidazu eta Alcorisana (Teruel) abesbatzen emonaldia, elizan

Pintxo lehiaketaren sari-banaketa, plazan

15:00: Herri-bazkaria, karpa gunean. Zorritzetan alkartearen eskutik

17:00: Pelota partiduak: Olazabal - Urberuaga vs. Berasaluze VII - Galarza; Martinez de Irujo - Zubieta vs. Goñi II - Barriola

17:30: Lezamako II. Txapela Txapelketa

19:00: Umeen euskal dantzak, Kurutze dantza taldeagaz

19:30: Dantzaldia, Erdizka laueta taldeagaz. Zorritzetan alkarteak antolatuta.

21:00: Kaleko antzerkia: Deabru Beltzak taldearen *Bande déplacée* ikuskizuna

Irailaren 8an, astelehena

12:00: Meza

13:00: Kalejira, Bertoko taldeagaz

18:00: Txokolatada

18:30: Potxin eta Patxin pailazoak

19:00: Pelota eskolako partiduak

Irailaren 9an, martitzena

12:00: Meza

Irailaren 10, eguaztena. Mikel Zarate plazan

12:30: Paella txapelketa

14:30: Paellen aurkezpena

17:00: Umeen jolasak

20:00: Berbena, Luhartz taldeagaz

SANTA KURTZE

Irailaren 13an, zapatua

Txupinazoa

16:00: Mus txapelketa, Zigoun tabernak antolatuta. Trikitilariak

20:30: Idi-probak. Bildots jana

22:30: Ganeko orkestraren emanaldia

Irailaren 14an, domeka

12:00: Meza, ermitan

12:30: Dantzen agerraldia, Gurutze dantza taldearen eskutik. Kopaua eta fanfarrera

18:30: Gorritiren animaliak: poniak, behitxoak...

Irailaren 15ean, astelehena

12:00: Meza, ermitan

Trikitilariak

20:30: Sorgina erretzea eta jaien amaiera Odolosteak izango dira auzoko tabernetan jaietan.



Parte hartu
gure jaietan



Ayuntamiento de
Lezama ko Udala

jaiak euskaraz bizi!

TXAKOLINA
LUISARRE



11% Vol.

75 cl.

Garaialdea, 87
Tf.: 94 455 65 41
670 87 37 36

Bizkaiko Txakolina.
Denominación de Origen

Vicente Camba Garaialdeak bilatu, prestatu eta botilatzen
LEZAMA-SPAIN
N.T.F. 48/4058/00

140

40100 LEZAMA, BIZKAIA

NEKAZARITZA, 7 R. LEZAMA

**EXCAVACIONES
AZURMENDI**

wpelargi@mozcauttimetel.com



MOBIL: 649 106 122

Tel/Fax: 944 554 150

ZORRIZKETAN
LEZAMAKO EUSKERA ALKARTEA

EUSKARAZ BIZI JAIK



BATA BESTEAGAZ LEZAMARROK EUSKARAZ
Tel.: 94 455 60 76



**Baserritarren Alkartea
Lezama S. Coop.**

Aretxalde, 21 BIS
48196 LEZAMA
Tel.: 94 455 60 16
e-mail: lezama@fca.org
Bazkideak: 144

**Pentsu
naturalak**



OXANGOITI

Kutur Elkartea **TABERNA**

**Euskal presoak
etxera!**

Aretxalde, 54 - Tel.: 94 455 50 37
LEZAMA

FMC foret

FMC Foret, S.A.

Zamudioko Fabrika
San Martin sarrera, 130
Zamudio (Bizkaia)
Tel.: (94) 452 50 50
Fax: (94) 452 11 46

HARRI-BILBO

HARGINTZA OROKORRA

LEHIO-ERTZEKO HARRIAK - KANTO HARRIAK - BARLASAIK - MAILAK
ARKUAK - TXIMINIAK - HARRI-HORMITUAK - XAFLA-LANAK

HARRIDIAL DIBISION

E-mail: recupraharribilbo@euskalnet.net

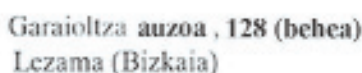
LANTZOLA
Kurtza Industrialea, 21g. 48196 LEZAMA
Tel.: 94 452 10 71

ERAKUSTORIA
Itxaropasa, 2 • 48100 MUNGIA
Tel.: 94 674 33 40

Gardolizer, 120 C - 48196 Lezama

Дружбінскае вышэйшае, асабліва катэгорыя.

aretxalde, 68 - 48196 lezama
t. 944 556 538 - faxa 944 555 084
launkor@hotmail.com



94 455 63 94



T. 24 01/01/2014

NOTES



Bº. Caralotza, 57 - 48196 LEZAMA (Bizkaia)
Tlf. 94 455 63 98 - 94 455 64 01 - Fax: 94 455 63 99

Garaioltza auzoa, 102
LEZAMA

Polysciences (France) S.A., Parc. Pr. P.
Tubédon 6, place de la Mairie
40700 CASSEL
Télé: 03 94 42 14 12
Fax: 03 94 42 14 18

Desmodium illinoense
Desmodium illinoense

ZERBITZUA, ENPRESENTZAT,
TAFERRENTZAT, ETAB

Адрес: 159 48196 ЛЕЖИ (БЗКА) • ТЕЛЕФОН: 94 455 64 8

Gottlieb 99 • Tel.: 94 455 51 00 • Fax: 94 455 61 77
(8796 UZAMA HUEKALA)

- Ekuivalen meras eta karta
- Jaureriazak eta kolortzak
- Irudiak eta irudiak

B. I. Garolitzky, I. • Třeno, y Fax 94 455 41 10 • 48196 LEZAMA - Bizkaia

GOYO-GOYO LOJITZUN

Arrestatzaile zaharrik
OGLU egurpeto
Pestakak eraberrak

Garaioltza: 770
48196 Lezama
94 455 61 45
goyogoyolozun@hotmail.com

**BASALBEITIKO
TXAKOLINA**

Bizkako Txakolina
Bereizitako txakolina

Garaioltza: 37
(LEZAMA)
94 455 61 45

AM Formación
y Traducciones

- Ingelesa maila guztietan
- Eskolak enpresetan
- Cambridge Unibertsitatetako azterketak prestaketa, EOI...
- Itzulpenak hizkuntza ezberdinetan

Garaioltza 120 D
48196 LEZAMA
T: 94 455 64 69

Erremente 16
48150 SONDIKA
T: 94 453 64 08

amtraducciones@euskalnet.net
www.amtraducciones.com

Club Hípico Aretxalde

Pony club - Zaldiak ikastaroak
Aizadireko landak - Apoloa zerbitzuak
Salto - Txangoak - Animalaren heziketa

Telefona: 659 90 75 88

IBON - 659 90 75 88

CAFFETERIA GRISSON

Flaxera eramateko janaria
Urtebetzeak egiten dira
Asteartetik igandera zabalik

Garaioltza, 12 B. behe
Telefona: 685 75 11 05
www.cafeteriagrisson.com
48108 LEZAMA (Bizkaia)

Arretalde zuzen, 141 - 48100 Lezama
Tel: 94 455 43 04 - www.restaurantegaztedi.com

**JATETXEA
Gaztedi**

- Gozariak, 6:30etik aurrera
- Eguneko menua
- Menu bereziak
- Asteburuko menuak

**C.D.H. LOS AMIGOS
DEL CABALLO**

Ikastaroak
Bereizitako zaldiak zaintzea
Urte osoan zabalik

ESPEZIALITATEA: UMEAK, 6 URTETIK GORA

Olasena, 100m/6, 104 - Garaioltza zuzen - Lezama (Bizkaia) ☎ 94 455 65 11

**CONSTRUCCIONES
LANDETANE, S.L.**

ANDER ETXEBARRIA
MIKEL ETXEBARRIA

Tfona: eta faxa: 94 455 65 82
607 54 77 67
607 23 99 42

Garaioltza zuzen, 142
48108 LEZAMA
Bizkaia

JANARIDENDA

Josune Zabala Goikoelexa

Garaioltza, 74
48196 Lezama - BIZKAIA

Tel. 944 556 248

JAN-ToKi
Jatetxea

La Cruz zuzen - Tel. 94 455 61 02 - Lezama (Bizkaia)

TABERNA - JATETXEA

ESTANCO DAÑOBEITIA
VICTOR DAÑOBEITIA GUEREDIAGA

Tel.: 94 455 62 65
94 455 65 34

LEZAMA
(Bizkaia)

“Artea oso gogokoa izan behar duzu lan honetan jarduteko”



Itziar Legarreta autodidakta da. Txikitan etxean altzaririk edo beste edozer hausten bazen, berak konpontzen zuen. Zaharberritze ikastaroak egin ditu, eta Arte Ederretako Fakultatean ikasi du. Baina prestakuntzarik garrantzitsuena León maisuarengandik jaso du. León zur-urreztatzailea zen, eta Itziar hiru urtean izan zen haren tailerrean. Sondikakoak eskarmentu handia du altzarien zaharberritzearen munduan, behar horretan 20 urte daramatza-eta.

Testua eta argazkiak: Itxaso Marina

eskuz egindako altzariak dira eta pena izango litzateke galtzea. Ondare hori berreskuratzea da nire helburua.

Zein altzariz ari gara?

Azpilak, euskal komodak, antzinako armairuak edo eskapolotak, aulkiak, mahaiaik... Balio gutxi ematen diegun altzariak dira. Zeramikarekin zerikusia duten lan batzuk ere egin ditut.

Nola berritzen da altzari zahar bat?

Sitsek guztiz janda badaude, hau da jarraitu beharreko prozesua: altzariaren atalak askatu, eta txarto dagoen atala berriro egitea. Zein zur edo egur motaz egin zen atala, zur mota horixe erabili behar da atala berregiteko. Altzaria berriro ere osatu, eta esku-langileak bere garaian erabili zuen teknika berdinarekin saiatzeko naiz zaharberritzen.

Gaitza izango da material horiek lortzea?

Egurra lortzea izaten da gaitza batzuetan. Altzaria zaharberritzea merezi ez duenean, ondo dauden aleak aprobetxatzen ditut beste altzari batzuetan erabiltzeko. Lagun batzuk arotzak dira eta, ahal izanez gero, eurek ekartzen didate egurra. Gainera, aholkua ematen didate zurgintza eta ebanisteria arloan. Beti dago zer ikasi lanbide honetan, eta horregatik gustatzen zait honenbeste: altzari bakoitzak erronka desberdinei aurre egiteko aukera ematen dizu.

Betiko kontua: ez dakigu artisauaren lana behar bezala baloratzen...

Zaila da aurrekontu bat prestatzea, askotan altzariaren arazoa begiratu batean dirudie-

Zein helburu du zure lanak?

Gizarteak diseinu berriko altzariak ditu nahien gaur egun, baina oraindik badira oso garrantzitsuak diren antzinako altzariak. Altzariok gure ondarearen zati direlako eta orain erabiltzen ez diren egur eta gaiez eginak direlako dira garrantzitsuak. Artisauak



na baino sakonagoa da. Batzuek gares-
tia dela diote, baina ezagutu egin behar
da atzean dagoen lana: altzariaren ata-
lak askatu, piezak aldatu, kolatu... eta
piezaren akabera. Nik ohiko akabarak
egiten ditut: argizaria ematea, goma-
lakazko bernizak... Eskuz bernizatzen
dut: denbora luzea eskatzen du horrek,
baina akabera zoragarria da.

**Jendeak eskatzen dituen beharrak
dira?**

Ez naiz geldirik egoten, behinik behin.
Hala ere, oso momentu korapilatsua
bizi dugu gaur egun. Hau artisau ogi-
bidea da eta, diruari dagokionez, ez da
oso errentagarria. Ikastaroak ere ematen
ditut, aurrera atera ahal izateko.
Artea oso gogokoa izan behar duzu lan
honetan jarduteko.

Horren txarto dabil sektorea?

Bilbon feria bi badaude ere, merkatua
enkante-etxeek hartu dute eurentzat.
Antigoalekoen saltzaile askok nego-
zioa itxi behar izan dute, baita zahar-
berritzaile batzuek ere. Krisian gaude,

“Gure ondarea
berreskuratzea da
nire helburua”

eta diseinuaren aldeko joerak eragin
zuzena du horretan. Gurea luxuzko ar-
tikuluen merkatutzat jotzen dute bat-
zuek, eta ni ez nago ados. Gainera,
zerbait dezente erosi nahi bada gaur
egun, ordaindu egin behar da.

Baina baikorra zara.

Bai, uste dut urte batzuk txarto pasatu-
ko ditugula, baina sektorea suspertu
egingo dela. Antzinako altzariak-eta
beti baloratu ditugu era batean edo
bestean. Edozein museotan, jauretxe-
tan... beti dago antzinako altzariaren
bat.

Feriarik bisitatzen duzu?

Enkante-etxeetara joaten naiz, Almo-
neda Azokara, eta beste azoka batzue-
tara... Nire lanaren zati da: merkatua
nola dagoen ikusten dut, eta harrema-
nak lantzen ditut antigoalekoen sal-
tzaileekin, bezeroekin, beste zaharber-
ritzaile batzuekin...

Lana eta eskola uztartzen dituzu.

Bai, Basaurin, Berangon, Sondikan eta
Zamudion ematen ditut eskolak. Ikas-
leei antzinako altzarietarako zaletasu-
na txertatzen saiatzen naiz. Galbidean
dagoen ondarea berreskuratzeke. Oso
pazientzia handia izan behar da behar
honetan jarduteko; batzuetan, urtebete
eman behar duzu altzairu bat egiteko.
Baina emaitza merezi du.



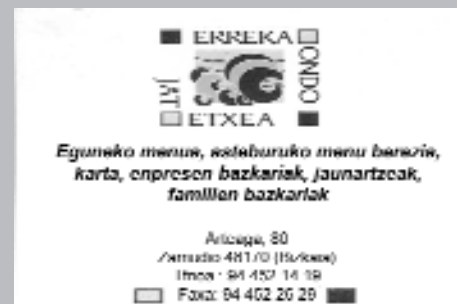
CARRICERÍAS TXORIERRI
Txorierri Antzinako Lanak
TXAPA ETA LABE-PINTURA
Terreirategi Pol. Vial sar C 10, Nave B5 148160 Zamudio BIZKAYA
T/Fax: 94 452 20 03



Garbiketak
Ekorxori
Telefonuak:
630 71 25 61
94 452 35 91
Uztarotzeta 4. Alameda, 1
48170 ZAMUDIO (Bizkaya)
Fax: 94 452 35 93



BIDE GORRI
Era eskolako pintzek - Plater konbinatuak
800entatik hasita
Txinbo Kalea, 9
48170 ZAMUDIO (Bizkaya) Tel. 94 452 26 75



ERREKA
ETXEA
Eguneko menuak, asteburuko menu bereziak,
karta, enpresen bazkariak, jaunartzeak,
famillien bazkariak
Arizaga, 80
Zamudio 48170 (Bizkaya)
Iteloa: 94 452 14 19
Fax: 94 452 26 28



BAR BIDE-BI
Goizeko 5etatik
aurrera zabalik
Gosari bereziak
Telefona: 94 452 20 48
Leizaola Lehendakaria plaza, 3



GORBEIA MERTZERIA
Gorbeia kalea, 7
ZAMUDIO
94 855 00 08



ESTILISTA EVA ARDINES
AmAr
Antzerria - Oteizale - Galarri-16.aren
Lanabasa. Bata 14.000
Urbe Plaza, 1 - Dehaa 48170 Zamudio
Telefona: 94 452 84 19; (Aurreko menda)



OBRAS Y REFORMAS
94 406 04 01 / 615 742 788
Gorrotza
Berriztatze Integralak
Gremioen koordinazioa
Lehendakari 1. Alameda enpresantza, 2. beheak
48170 ZAMUDIO
Tel. 94 406 04 01 - Fax 94 406 04 08
Móvil: 615 742 788



AMAIRU
CAFÉ - BAR
ZAMUDIO
Arretxeta
1. 2016
94 452 02 28
Guzurak - 11.100ak - 11.100ak - 11.100ak - 11.100ak - 11.100ak



Garmendia ardoak
Pinu pol. P-38
ZAMUDIO
Tel/Fax: 94 452 00 49



HARAGITEGIA ALBERTO
Txorierri etorbidea, 6
Bilbo, 48120 BILBO
40016 ZAMUDIO (Vizcaya)



GUEDAN
servicios deportivos, s.a.
ZAMUDIOKO UDAL KIROLDEGIA
Bilbo Salmer plaza, 5 - Euzkadi Kalea, 7. Salburua, 1. Oteiz - 48011 BILBAO
Telefona 94 452 80 10 - Fax 94 452 82 12
Zamudioko Poliklinika: Telefona 94 452 21 20 - Fax 94 452 30 74

Nuria Orbea: sopranoa nazioartean, kantu irakaslea Txorierrin

“Zoriontsu bizi naiz une guztietan musikaz inguratuta”



Bilbon jaio eta hiri horretan hasi zen kantu eta txirula ikasketak egiten. Ostean Salburzgoko Mozarteum Unibertsitatean graduatu zen *liedean* eta oratorioan. Nazioarteko hainbat lehiaketa irabazi ditu eta abeslari bakarlaria izan da leku askotan. Purcellen Didosen papera egin zuen bere debutean, eta harrezkero opera askotan abestu du. Arlo sinfonikoan bere parte-hartzearen zerrenda luzea bada, *lied* emanaldiena amaitezina. Lezaman ibili da iazko eta aurtengo kurtsoan Teknika bokala irakasten.

Testua: Pospolin /Argazkiak: Nuria Orbea

Nola eta zergatik “jauzi” zara Lezama aldetik?

Kasualitatez. Bilboko Koraleko irakaslea nintzelarik, bertako abeslaria eta Lezamako Abesbatzako zuzendaria denak zera komentatu zidan, bazegoela pertsona talde bat, koruko abeslariak gehienak, teknika bokala ikasteko gogo handiarekin. Proiektua interesgarria iruditu zitzaidan, eta Lezamako Udalari egin zitzaion Teknika Bokaleko tailerra antolatzeke proposamena. Horrek onartu, eta hor hasi zen nire bi urte eta erdiko Lezamarekiko harremana.

Zer da musika zuretzat?

Arnasten dudana airea, nire bizimodua, nire lan-erreminta, nire zaletasun handia,

dena. Bizitza nire zaletasunaren eta orain nire profesio bihurtu denaren inguruan antolatu dut, eta zoriontsu bizi naiz eguneroko une guztietan musikaz inguratuta. Kantatzen, eta irakasten ere, gozatu egiten dut; ez bakarrik abesten irakasten, baita musika garantzen irakasten ere, paper batean idatzitakoak forma eta adierazpena har dezan eta pertsonen arteko komunikazio hizkuntza bihur dadin.

Zein da entzuteko gustukoena duzun musika?

Gutxi gorabeherako musikaren zazpi mendeen artean aukeratu behar izatea oso zaila da, aro bakoitzak berez altxor handiak gordetzen dituelako. Derrigorrean aukeratu behar badut, oro har kamara

OPTIKA IKUSIAN

Detamurako graduontak
Kontakito lantekak
Eguzkitako haiturrekoak
Teharango markak

Oitz kalea, 3. floor: 94 452 28 18 ZAMUDIO

TALLERES JUAN ANDRES

AUTOMOBILAREN ELEKTRIZITATEA ETA MEKANIKA
PUNTUAN JARTZEA

Torreanaga 1. ind., 8 - 215 Pab.
Tel.: 94 452 67 09 48170 ZAMUDIO (Bikaina)

HORTZ KLINIKA

Idoia Zubicia

Osasun-aztorak & Hortz-arritak
HORTZ-PLANTEAK - OSTUDIONTZA-ERREKMOA
HARRAK, ZUBI HODIAK

Dr. Arretxakale, 11 1. ed. • 48011 BILBO • Telefono: 94 441 6373
Urte plaza, 1 • 48170 ZAMUDIO • Telefono: 94 452 1370

ZAMUDIOKO ESTANKOA

Tabakoak, tinbrea eta opariak

Tallerreri kalea, 5 ZAMUDIO
Telefono: 94 452 12 73

BAR RAFI

ESPEZIALITATEA: PINTXOAK

Rafael Garcia Tejero

Oitz Kalea, 5
48170 ZAMUDIO (Bikaina) 1. 94 406 08 08
Mobi. 607 406 613

BITXITEGIA - ERLOQU-DENDA

Ruben

Lekuakaleri Lekuakaleri Plaza, 5 - Tel.: 94 452 14 49
Zamudio (Bikaina)

musikarekin eta Bach, Mozart, Mahler edo Strauss bezalako konpositoreekin geratzen naiz dudarik barik, euren formatuaren intimismoagatik.

Eta lan egiteko?

Lan egiteko dena gustatzen zait. Proiektu berri bakoitzarekin gauza berriak ikastea gustatzen zait, eta aniztasun honek, hain zuzen ere, laguntzen dit musikari eta interprete moduan hazten. Nire ahotsaren ezaugarrientzako errepertorio bokal handiak, koru musika sinfonikoa adibide bat jartzearen, egokienak badira ere, edozein motatako eta sasoiko errepertorioa abesten dut, barrokotik hasita musika garaikidera arte.

Zer da zure lanean gehien eta gutxien gustatzen zaizuna?

Uste dut nire lanean dena gustatzen zaidala: jendearekin eta publikoarekin kontaktua maite dut, proiektu bakoitzarekin gozatu egiten dut eta lankideekin ere bai, eurengandik egunero ikasiz eta adiskide handiak eginez eszenatoki barruan zein kanpoan. Okerren bat bilatzearren, zera aipatuko nuke, musika proiektu interesgarrien urritasuna eta ideia berrien inbertsio falta programatzaileen aldetik, kontzeptu berberak behin eta berriro errepikatzen baitira.

Zer hobetuko edo aldarrikatuko zenuke zuk musikaren munduan?

Nire aldarrikapena musika hezkuntzaren arlora zuzentzen dut, azken bi hamarkadetan asko hobetu den arren, oraindik Frantzia edo Alemania bezalako estatuekin konparatuz oso urrun gaude. Uste dut, hezkuntzaren oinarritzko atal modura ulertuta, musikaren garrantzia askoz ere gehiago azpimarratu behar dela, eta hortik, musikaren esparru guztietan, populazioa publiko aditu edota etorkizuneko musikari bihurtzeko.



Ikasleak Teknika bokala tailerrean

Nuria Orbea soprano eta irakaslearen batutapean ibili dira kurtso osoan teknika bokala ikasten. Gehienak Ekidazu Abesbatzako kideak dira. Denak dira musika zaleak. Ohi den bezala, kurtso amaieran ikasitakoaren eredu edo erakusgai (entzungai, hobeto esanda) txikia eskaini zuten jendaurrean Lezamako Kultur Aretoan San Joan bezperan.

Hauxe izan zen eskainitako programa:

–*Nere Maitia* (J. Aranbarri). Abeslariak: B. Goikoetxea, A. Martin eta S. Ornes (kontraltoak).

–*No te olvido* (M. Villar). A. Zabala (te-

norra) eta F. Olabarrieta (baxua).

–*Egun batean* (J. Canteloube). M. Meabe eta P. Olabarrieta (sopranoak).

–*Ara non dira* (J. Bellportu). X. Agirre (baritonoa) eta J. Etchebarria (tenorea).

–*Ume eder bat* (T. Garbizu). M. Meaza, A. Pascual eta L. Portillo (sopranoak).

–*Maitia nun zira* (Uruñuela). Abeslari guztiak publikoarekin batera.

Kantaldi laburra baina gozo-gozoa izan zen, jendearen gustukoa. Hori dena, Leire Iturrioz herriko piano-jolearen laguntza eta estaldura musikalki baina. Datorren urtean ere jarraitzeko asmoarekin dabilta. Ea Pavarotti edo Caballéren bat ateratzen den!

 **Merceria Karmele**
Txorierriko Bitorbidea, 7 - ZAMUDIO - T: 94 452 02 53

LEANDRO LANDETA

HARAGITEGIA-URDAITEGIA
Oiz Kalca, 1 • Tel. 94 452 00 69 - 48170 ZAMUDIO

MARMOLERÍA TXORIERRI
MARMOLDEGIA
Sukalde eta bainugeletako harriak
fatxada, atariak eta hilerriak
Torrelarragolli Ind., P. 7B - nabe 2.
48170 ZAMUDIO (BIZKAIA)
Tel./ Fax: 94 608 01 41 - 2

PATXI COOP. TX.
Concesionario Zamudio


T: 94 452 25 87
670 87 37 34
Urdelaguren Industriale 1
48170 ZAMUDIO - Bizkaia


Bocateria Otarteko Pizzeria
ETXEZ ETXEO ZERBITZUA IA TXORIERRI OSOAN
ZAMUDIO TELF.: 9 44 52 11 42

 **ZAMUDIO**
Gorbea kalea, 6
Teléfono / Fax: 94 452 29 10 48170 ZAMUDIO (Bizkaia)

Jesus Sustatxa, lorezaina

“Lorek igarri egiten dabe maitasunez tratetan jaken”

Loratsuak eta ederrak. Inguruko lorategiek milaka oparitzen deuskuez koloreak, hareen ondotik pasetan ganean. Baina itxura polita izateko, hainbat zaintze lan egin behar izan dira aurretiaz. Jesus Sustatxa loiutarrak 16 urte daroaz lorazain, eta lanbide honen kakoak azaldu deuskuz.

Testua eta argazkia: Itxaso Marina



Lehenengo eta behin, zelako lorategia nahi dogun izan behar dogu argi.

Lur sailera moldatu behar dogu, eta lorategi mota aztertu. Bedarra edozein lur motatan hazten da ondo; baina, lorak eta zuhaixkak be landatu gura badoguz, lur aberatsagoa beharko dogu. Hortentsiek, erro-dodendroek, azaleek... lur azidodunak behar ditue; alegriak, petuniak, begoniak..., berriz, zohikatzaren antzeko lurak.

Dana dala, loreak berak esango deusku zer falta dauen lurak.

Nitrogenoa, kaltzioa, potasioa, fosforoa... derrigorrezkoak dira lorak polito egoteko. Orriek berde biziak izan behar dabe; kolore marroia edo beilegia badabe, elementu kimiko horreetako bat falta dala esan gura

dau.

Edo gaixotasuna dabela, zeintzuk dira gaixotasun arruntenak?

Ugerra, bortritisa, mildiua, alternaria... Era berean, landare-zorrien, tximeleta zurien, harren, bareen... erasoak be jaso leikie. Gaixotasun horreek guztiek badabe tratamendua, baina, danetan legez, prebentzioa da erremediorik onena; hau da, lurrari eta lorei behar daben ongarria emotea eta sulfatatzea, besteak beste. Ganera, alboan landare gaixoak dituenak be gaixotu leitekez.

Lorategia egin dogu, zelan zaindu behar da?

Bedarra astero ebagi behar da udan eta udabarrian; 15 egunetik behin gitxi gorabehera, udagoienera eta neguan. Sasoiko lo-

rak kenduz gero, lurra 15 egunean itxi behar dogu atsedean hartzen, hurrengo sasoi-koak landatu baino lehen. Lorategia egun birik behin ureztatu behar dogu udan. Temperatura egokia (18-20°) egiten badau eta euri apur bat botaten badau, lau egunean be eduki geinke lorategia ureztatu barik.

Temperatureak eragin zuzena dau loretan.

Temperaturea gure zaintze lanak baino askoz inportanteagoa da. Egokiena hau da: 15-20°. Hamar gradu goitik edo behetik egonez gero, asko sufriduten dabe lorek. Nahiz eta egunero ureztatu, ez dago zer eginik.

“Danatan bezala, erremediorik onena prebentzioa da lorategian be bai”

Modarik dago lorezaintzan?

Ez, baktzak bere gustuen arabera apaintzen dau lorategia. Ez dozuez inoiz ikusiko bardinak diran lorategi bi.

Dedikazinoa emon behar jako lorategiari.

Bai, nahiz eta txikerra izan, ordubete egin behar da egunero; edo, gutxienez, lau ordu astero. Egunero apur bat egitea oso inportantea da, lorak zein egoeratan dagozan eta ezer falta jaken jakiteko. Lorek igarri egiten dabe maitasunez tratetan jaken.

Batzuek berba egiten deutsee...

(Kar, kar). Nik oraindiño ez dot halangorik egiten! “Esku ona dot lorakaz; edo ez’ askotan entzuten dogun esaldia da, baina ni ez nator bat horregaz. Lorakaz esku ona izatea hau da, nire ustez: gauzak ondo egitea eta lorei momentu baktotxean behar dabena emotea. Denborea eta maitasuna eskaini badeutseguz, maitasunez erantzungo deuskue lorek. Ederrago haziko dira.

Nahi duzun lekura iristeko arazoak dituzu?



Etxebizitzetarako igogailuak

Eskailera igogailuak

Plataformak

Arazoei agur...



IGOGAILUAK

ARLAN

ASCENSORES



902 54 08 54

www.arlan.biz

Derio



1 Miren Kareaga 2 Angelines Uriarte 3 Irene Zapatero 6 Flori Zallo
10 Puri Zapatero 11 Juanita Urrutikoetxea



Derioko gurutzean (Vista Alegren)

Argazki hau "Txori Berri" taldeak argitaratutako *Derio eta derioztarrak* liburuan jaso dabe. Agertzen diran 13 lagunetatik sei baino ez doguz ezagutzen. Ea izen gehiago jakitea lortzen dogun, edo argazkia noiz atara daben. Zelan? 944523447 telefono zenbakira deituz; aikor-txori@aikor.com helbidera idatziz edo www.aikor.com > txokoak > Antxinako argazkiak atalean erantzuna utziz.

"LAIA HOTEL MUSEOA"



Hidromasaje hornitutako 38 gela ditu. Gainera, euskal gastronomia dastatu ahal

izango duzu, antzinako errezetak zein sukaldaritzarik berritzaileena.

Spa Berri zentroak relax zirkuitu hau eskaitzen ditu: sauna, vaporiuma, jacuzzi, dutxa inguratzailea eta infragorritzko ohea.

Derion kokatuta, berau da hotel ekologiko bakarra energia berriztagarrien sistemei esker.

LEHIAKETA

Asmatu galdera eta sari hau lortu:

Bi lagunentzako tratamendua:

TXOKOTERAPIA

(gorputza txokolatez estaltzea)

Hilabete honetako galdera zera da:

Zer ospatuko dute irailaren 24an Derion?

Bidali erantzunak, hilaren 15a baino lehenago, telefonoz (944523447), e-mailez (aikor-txori@yahoo.es), edota postaz (**AIKOR!** aldizkaria, Aresti kalea 2, 48170, Zamudio).

(Saria Laiaren eskaintza duzue).



Parke teknologikoa

Eraikina 806. Derio (Bizkaia)
Tel. 94 431 76 80
Fax 94 431 76 81
laia@aisiahoteles.com
www.aisiahoteles.com

Aurreko galderaren erantzuna:

Doyan gimnasioko neska-mutilak

Irabazlea:

Leire Fernández



Sukaldaritza

Bakoren bazterra

Tamaina ez dadila aitzakia izan

Oso gai eztabaidatua da nolako eragina duen botilaren tamainak ardoa zahartzeko prozesuan. Erraz egiazta daiteke botila estandar bat askoz arinago zahartzen dela magnuma (1,5 l) baino; uste da edozein nahasmenduk neurria handiagoan eragiten diolako dela, nahiz eta baden uste duenik zahartze baldintza egokietan (kortxo, temperatura, hezetasun egokiak...) abiadura berdinean bilakatuko lirakeela botila biak.

Guk, "herrialde txiki eta handi" bat garenez, badaezpada, merkatuan dauden botila tamainak eta haien izenak "ezagutuko" ditugu:

a-Botila erdia: 0,375 L	f-Rehoboam: 4,500 L
b-Ertaina: 0,500 L	g-Matusalem: 6,000 L
c-Estandarra: 0,750 L	h-Salmanazar: 9,000 L
d-Magnuma: 1,500 L	i-Baltasar: 12,00 L
e-Jeroboam: 3,000 L	j-Nabucodonosor: 20,00 L

Etxeko botilak botila erdia, ertaina, estandarra eta magnuma dira; beste tamainak, berriz, erakusketetan, protokolo ekitaldietan, itsasontzien itsasoratzeetan eta abarretan erabiltzen dira. On egin!



*Iñaki Suarez,
sumillerra*

Etxeko sukaldaritza

Kalabaza-krema



*Maite Lekerika,
sukaldaria*

Osagaiak (lau lagunentzat):

- 1,5 kg kalabaza
- Porru 2
- Kipula handi bat
- Patata bat
- 4 berakatz atal
- Olioia
- Gatza
- Ura

Prestatzeko era:

Kipula eta porruak garbitu ondoren, txikitu egingo doguz.

Eltze batera olio zu-

rrustada bat bota, eta kipula eta porruak erregosiko doguz bertan. Berakatzak eta patata gehituko doguz eta bost minututan izango dogu eragiten su eztian. Azkenik, kalabaza, ura eta gatz apur bat botako doguz eta ordu erdian egosten eukiko dogu dana. Eginda dagoanean, irabiatuko dogu. Gus-tukoa bada, ogi-zati prijiduakaz atera daikegu mahaira. Epel edo bero zerbitzatuko dogu.



ZAINDUZ
DENTISTIA
DENTISTIA
DENTISTIA

-Odontologia orokorra
-Ortodontia
(umak eta helduek)
-Periodontia
-Harkunde finkoratan
abstrakzio den plaseu
-Hortz erretika
(zuriketa, piercing...)
-Hortz jartzea eta berretzea

Jesus Enrique Lopez Hidaigo
Odontologo

Osakidea 27. bidea (Pamplona) 48100 BERRIO (Bizkaia)
Tfn: 94 454 01 01 - e-mail: zainduz@zainduz.net - 48100 BERRIO (Bizkaia)

Bar TRIPPY
ZURE GIRORIK ONENA

Gura baduzu ondo pasatu, musika ona entzun
eta futbolinean jokatu, atzerri zaitaz Trippyra, Deriora

Beteko Kalea Bajo
DERIO

RESTAURANTE JATETXE AYRREGOITI

Tfn: Tfn: 94 453 24 40 / LAUROETA ETORRIDEA, 27 / 48180 LOURDE-BAKOR
e-mail: ayrregoititerra.es // www.restauranteyrregoititerra.es

Ercoreca
supermerkatuak

Elikaduran adituak

GOMENDIOAK

Amagoia Gezuraga

LIBURUAK

NAGUSIAK

Antzaren bidea

J. Muñoz

Txillardegia eta ziminoa

M. Zapiain

Zubigilea

L. Egia

HAUR ETA GAZTE

Loreren beldurak

Josep Lluçh

Saiku detektibea gozoki-lapurren bila

Arantza Ibarra Basañez

Txantxon pirata

M. Àngels Bogunyà

Elurra ezin da erosi

Gari Berasaluze

Sorgin zibertxakurra

Juan Luis Mugertza

MUSIKA BIDAIA

Pirineoz jazz orchestra

The orchard

Lizz Wrieth (jazz)

Antologia

A. Ionatos. 1954an Atenasen jaiotako abeslari eta konpositoreak Odysseas Elytis, Kostas Karyotakis eta Safo de Mytilenen olerki musikatuak aurkezten deuskuz.

Fado em mim

Mariza (Portugal)

Oyaya!

A. Kidjo. Benin jaiotako musikari honek Afrikako erritmoak pop musikarekin nahasten ditu. Disko honetan, Kuba, Haiti eta New Orleans-eko doinuak aztertzen dira.

DENBORA PASA

LETRAZOPA

O	H	I	B	E	T	U	L	E	A	U	I	Ñ
G	J	T	O	U	Y	G	X	O	K	P	M	L
Z	F	H	E	T	G	A	E	F	R	N	G	H
B	A	Z	H	Ñ	E	F	J	U	B	N	M	A
O	A	N	S	M	R	D	E	A	D	T	F	O
K	I	Z	A	E	J	P	O	Y	P	A	B	Y
O	A	S	Y	P	Y	X	D	L	A	E	S	B
T	S	Z	D	K	S	B	K	H	T	T	A	T
Z	Ñ	I	R	L	L	E	L	X	M	S	U	Z
A	R	M	F	P	A	E	T	O	G	I	B	U
B	G	J	K	E	J	R	I	S	N	P	X	Ñ
P	K	N	A	O	G	A	Ñ	M	S	X	D	N

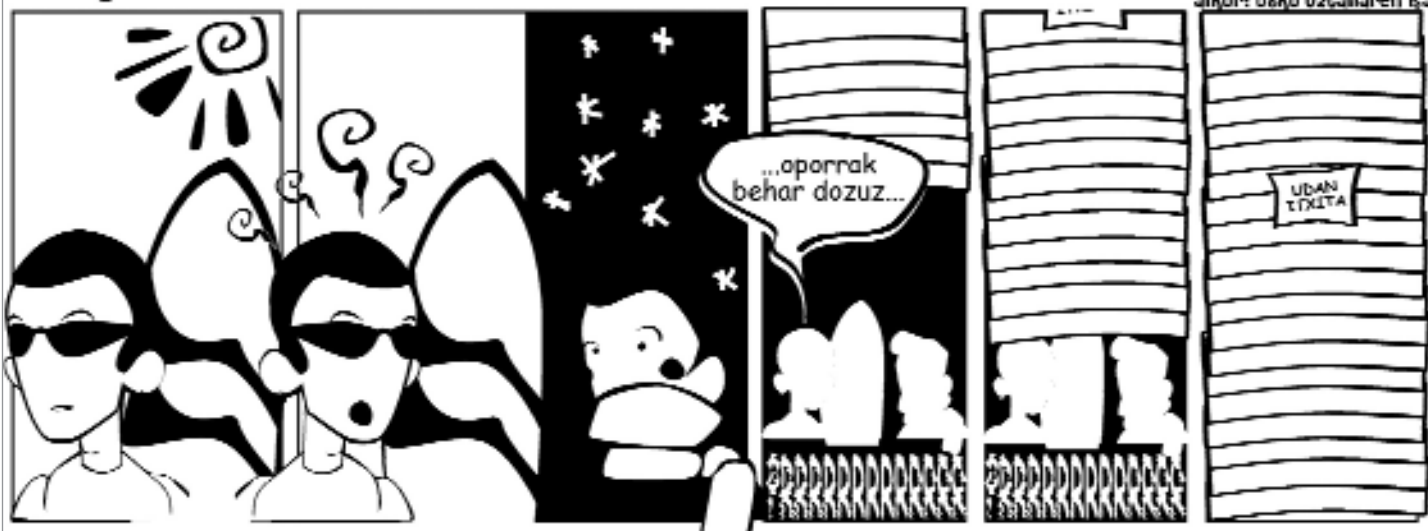
M	A	M	E	R	S	Z	O	U	H	L	A	G
A	L	P	F	X	D	H	D	G	T	G	U	F
T	T	M	Ñ	P	J	D	B	F	I	S	E	H
R	A	G	Z	B	O	P	R	N	S	Z	G	K
A	S	Y	Y	H	N	B	E	B	O	R	I	D
L	U	I	G	E	I	K	O	K	E	B	A	F
L	R	J	F	R	N	D	Ñ	F	I	Z	D	B
E	X	L	I	R	E	L	U	Y	T	P	N	E
K	A	J	N	U	R	B	P	N	Ñ	J	Y	O
T	K	M	U	S	T	U	R	R	E	I	H	U
O	N	X	L	Z	X	T	Ñ	U	M	X	G	E
D	U	M	K	Y	S	M	E	A	Ñ	K	J	E

Oraingoan ere buru aldean jarraituko dogu. Ia gai zaren **buruan ditugun 7 atalen izenak** aurkitzen* goiko letrazopan. Kontuan hartu egizu Txorierrin esaten dan eran idatzita dauzela.

* Derioztarren euskara liburutik jasoa.

Ezkerraldean **AIKOR!** 72. zenbakia erantzuna. Buruan ditugun 7 atalen izenak.

euskal herriko d-generazioa



Antzerkia eta filmak

Zamudio

–Hoy no me puedo levantar musikala, Arriaga antzokian. Irailaren 4an, 19:00etan. Izena emateko azken eguna: uztailaren 30a.

–Ipuin kontalaria. Irailaren 27an, 12:00etan, liburutegian.

Erakusketak

Larrabetzu

‘Made in Bilbao’ argazki erakusketa, Pedro Zarrabeitiaren eskutik. Irailaren 15etik 26ra, Anguleri Kultura Etxean.

Zamudio

‘Zamudioko Udala’ VI. Pintura Lehiaketan parte hartu duten lanak. Irailaren 15tik 29ra, Zamudiotorren.

Ikastaroak

Udal ikastaroetan eta lantegietan izena emateko epea

–Sondika: irailaren 8tik 12ra, liburutegian.

–Loiu: irailean zehar.

–Derio: irailaren 18tik 24ra.

–Zamudio: irailaren 8tik 22ra.

–Larrabetzu: irailaren 15etik 19ra, liburutegian.

Zamudio

–Teknika sakontze ikastaroa, irailaren

13an eta 14an, Zamudioko Kamara Korralaren eskutik.

Larrabetzu

–Gidatze ekonomikoari buruzko ikastaroa. Irailaren 27an, 10:00etatik 14:00etara, Goikolexeako txokoan. Izena ematea: irailaren 12ra arte, liburutegian.

Irteerak

Kilometroak eta Nafarroa oinez (Izena emateko epeak):

–Sondika: irailaren 3tik aurrera, liburutegian.

–Zamudio: Kilometroak (urriaren 2ra arte); Nafarroa Oinez (urriaren 14ra arte).

–Larrabetzu: Kilometroak (urriaren 2ra arte); Nafarroa Oinez (urriaren 14ra arte). Liburutegian.

Loiu

–Torremolinos, irailaren 13tik 20ra.

Zamudio

–Europako mendiak, irailaren 12tik 14ra, Arroeta mendi taldeak antolatuta.

–Besaide, irailaren 21ean, Arroeta mendi taldeak antolatuta.

Lezama

–Infernuko mendiak, irailaren 13an eta 14an. Gailur mendi taldeak antolatuta.

Larrabetzu

–Loizaga dorrea (Galdames), irailaren 20an. Izena emateko epea: irailaren 8tik 12ra. 65

urtetetik gorakoei zuzendutako irteera.

–Zubi-saltoa egitera (Azkoitia). Izena emateko epea: irailaren 29tik urriaren 10era. 16 urtetetik gorakoei zuzendutako irteera. Ekitaldia urriaren 25ean izango da.

Lehiaketak

Zamudio

–San Martin jaietako Kartel Lehiaketa. Lanak aurkezteko azken eguna: urriaren 13a. Oinarriak, udaletxean.

Bestelakoak

Mugikortasun Jasangarriaren Eguna:

–Sondika: Irailaren 22an, 17:00etatik aurrera: lantegiak, txirrindulari ibilaldia, txorizo jana...

–Zamudio: Irailaren 15etik 21era.

–Lezama: Irailaren 26an, 17:30etik aurrera: akuilu-makuiak, bike-triala...

–Larrabetzu: Irailaren 19an, 16:30etik 19:30era, eskolako patioan. ‘Isunik nahi’ e-kintza. Irailaren 22an, 17:00etatik aurrera, urian zehar.

Zamudio

–Jai-batzordearen bilera. Irailaren 16an, 19:30ean, udaletxean.

–Zamudioko Zikloturista. Irailaren 20an, 9:30ean, Bidekoetxe parkean.

–XVI. Zamudio-Derio Lasterketa. Irailaren 21ean, 11:00etan, Derioko kiroldegian.

R P A
MAYORISTAS INFORMATICOS
EMPRESARAKO INFORMATIKA
SAREEN, MANTENIMENDUA
SERBITZU TEKNIKOA
Avda. Pinea 2C Nave 5 - 48170 - Zamudio
Tel: 944521544 - <http://www.rpmmayoristas.com>

pro audio
ESPECIALISTAS EN SONIDO
Zorriari azarbia 15
48150 Sondika
bikala efno: 944 533 375
www.proaudio.es
jaskin@proaudio.es
FRONTON (KORTU)
229 €

OSTEOPATIA-ZENTROA
ESKU-TERAPIAK
Lasai
Luis M^a Asensio
Osteopata
NEMIK JAKIA AGURTUKI LAGUNA DUTENAK ERABAKI
NUTRIKIONAK, DENTON, ZORRIAK, DUTU MINAK, ZORRIKATUAK, ANEMIAK
PULSIO-KATASAK, JAKIA DUTUAK ETA DUTUAK - PROZAK
I. Zorriari, 1. kate - 48100 DERIO
Tel. 94 454 10 28 - Bidekoetxe, 666 74 24 69
email: osteopatiaindia@euzkai.net

UMEENTZAKO MODA
Tximeleta
Gernikako Arbelu, 8
Telefonoa: 94 454 14 35
Faxa: 94 454 38 26
48160 DERIO
Uztaila

Iñaki Valladares
Osteopata eta masajista
R.O.P.-eko kidea
Quiro-Pharma
Osteopatia y Masaje
Mikene bidea 7 behe
48150 SONDIKA
94 468 89 48

GALAISA
Estetika eta ileapaindegia
94 453 04 85 - 94 471 10 51
Etengabeko ordutegia
Salazar Arana 1-3, SONDIKA

Centro Dental
Txorierri
Rocio Asturkin Bordogoray
Tel. 94 453 14 35
Kepa Herguedas Manzo
Cel. 611 40000757
Maria Claude Bilbao
Tel. 94 453 14 35
Mikene b. behe - 48150 - Sondika (Jardueren aurrean)
Telefonoa: 944 711 039 - Lasterketa: 970 985 005 - www.cdtxorierri.com

HARATEGIA * URDAITEGIA
VICTOR
ELABORACION ARTESANA
Okela geuk produzitzen dugu;
egiten ditugu odolostak,
txorizak, txistorrak, solomoak...
Plater aurrekozinatuak
Oñate Kalea nº 4 • Tel. 94 453 16 17
48150 SONDIKA (BIZKAIA)

Sabin Askolizaga
Asagorua Arriola
Ailinaz
609 47 57 46
Tel. 94 453 1807
Fax 94 453 6027
Mikene b. behe
48150 Sondika-Bizkaia

**Gure gizarte erantzukizunak ingurumena
zaintzera behartzen gaitu...**



...maila handiko teknologiarekin.

ITP Taldean ahalegin handia egiten dugu ikerketa alorrean hegazkin-motor eraginkorrak eta atmosferara CO² gutxiago isuriko dutenak diseinatu eta egiteko, teknologia horren garapenean berrikuntzak eginez, eta etengabe hobetzeko talde-lana bultzatuz. Eta horregatik, Ingurumen alorreko Baimen Integratua jaso duen Espainiako lehenengo enpresa aeronautikoa gara.

Ingurumena errespetatzeari dagokionez aitzindari izateko jarri genuen helburua betetzen ari gara.





ASOCIACIONES AGRICOLAS Y GANADERAS DE BIZKAIA



BIZKAIKO NEKAZARI ETA ABELTZAINEN ELKARTEAK



LORRA S.COOP.

Bº GARAIOLTZA Nº 23

48.196 LEZAMA

TF: 94 455 50 63

FAX: 94 455 62 45

e-mail: lorra@lorra-cg.net

WEB: www.lorra-cg.net

